



SERIES

SW

TAVOLE RICAMBI

SPARE PARTS TABLE

TABLA RECAMBIO

ERSATZTEILLISTE

TABLEAUX VUES ECLATEES

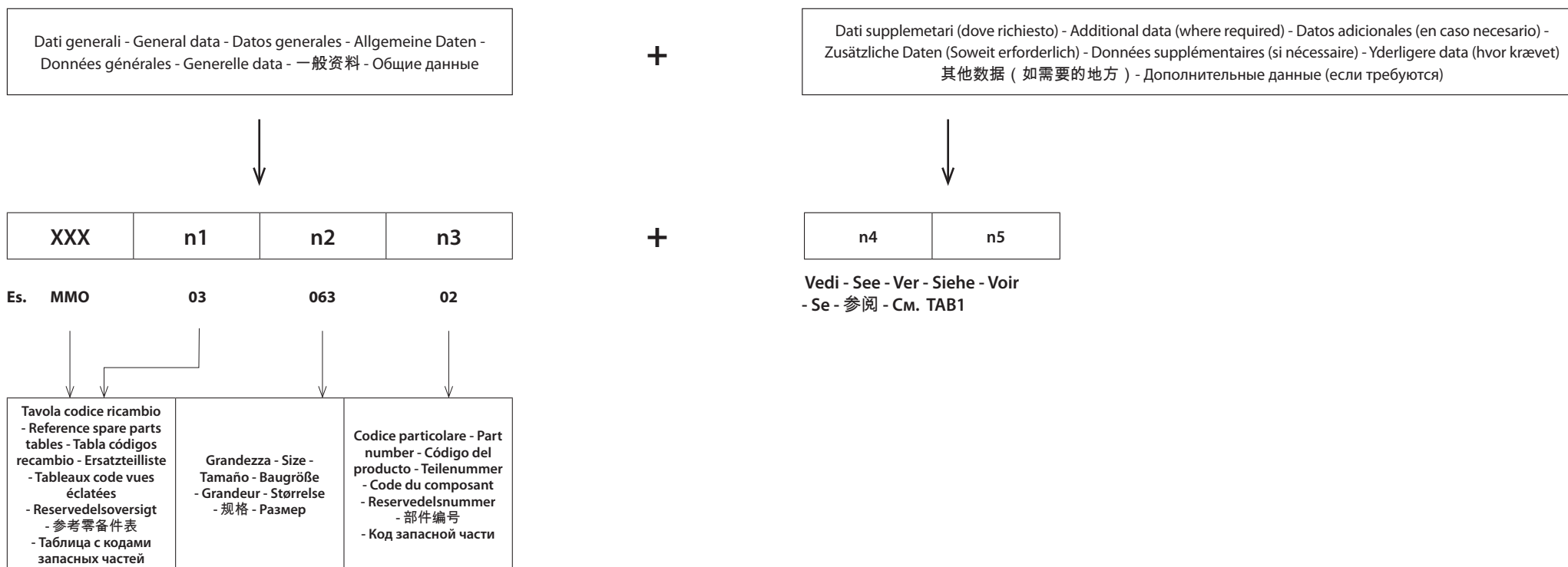
RESERVEDELSLISTE

零部件表

ТАБЛИЦА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

IT	Il cliente deve avere cura di controllare l'integrità dei componenti rimossi per la sostituzione del componente danneggiato. I componenti da controllare sono riportati nelle TAVOLE CODICE RICAMBIO, alla colonna "VERIFICARE". Per la buona funzionalità e affidabilità usare solamente ricambi originali MOTOVARIO. Per garantire l'integrità del prodotto, i componenti indicati "NR" nelle TAVOLE CODICI RICAMBIO sono fornibili solo come parte del kit riportato nella medesima TAVOLA, o dove indicato, richiedendo come ricambio l'intero gruppo.
EN	Check the integrity of the components removed for the replacement of the damaged part. The components to be checked are listed in SPARE PARTS TABLES, in the column "VERIFY". For a good functionality and reliability, use only MOTOVARIO original parts. To guarantee the integrity of the product, the "NR" components in the SPARE PARTS TABLES are available only as a part of the kit mentioned in the same TABLE, or where indicated, requiring as replacement the entire group.
ES	El cliente debe comprobar la integridad de los componentes desmontados para la sustitución del componente dañado. Los componentes a verificar se indican en la TABLA DE RECAMBIOS, en la columna de "VERIFICAR". Para una buena funcionalidad y fiabilidad usar solo recambios originales MOTOVARIO. Para garantizar la integridad del producto, los componentes marcados "NR" en la TABLA DE RECAMBIOS son suministrables solo como parte del kit indicado en la misma TABLA, o donde se indique, pidiendo como recambio el grupo entero.
DE	Prüfen sie Unversehrtheit der Ersatzteile, welche sie an statt der kaputten Teile einbauen. Die zu prüfenden Teile finden sie in der Ersatzteilliste, in der Spalte "ÜBERPRÜFEN". Für einwandfreie Funktion verwenden sie nur MOTOVARIO Originalteile. Für einwandfreie Funktion ihres Antriebs tauschen sie bei Bedarf von Komponenten welche in den Ersatzteillisten als Teil eines "Kits" beschrieben sind, immer das komplette beschriebene Kit aus.
FR	Le client doit vérifier l'intégrité des composants retirés pour le remplacement du composant affecté. Les éléments à contrôler sont énumérées dans le tableau PIÈCES, dans la colonne "VERIFIER". Pour une bonne fonctionnalité et la fiabilité en utilisant uniquement des pièces d'origine MOTOVARIO. Pour assurer l'intégrité du produit, les éléments énumérés "NR" dans le tableau RECHANGE CODES ne sont disponibles que dans le cadre du kit mentionné dans la même table, ou à l'endroit indiqué, nécessitant un remplacement comme l'ensemble du groupe.
DK	Kontroller ligheden af de defekt komponenter med de nye inden udskiftning. Komponenterne som bør kontrolleres er opført i reservedelsoversigten, i kolonnen "BEKRÆFT". For at sikre fuld funktionalitet og pålidelighed, anvend udelukkende originale MOTOVARIO reservedele. For at sikre ombytteligheden af delene, "NR" komponenterne i reservedelsoversigten angiver om de kan sælges som reservedel eller udelukkende som sæt.
CN	检查取出组件的完整性用于替换损坏部件。 需要检查的组件都列在零备件部分表中，在“验证”栏。 为了保证一个良好的功能和可靠性，只能使用MOTOVARIO原厂零件。 为了保证产品的完整性，在零备件表中组件“数量”可用的只是相同表提到套件的一部分，或者特别注明，如需要更换整个组。
RU	Клиент должен самостоятельно проверить целостность компонентов, предназначенных для замены поврежденного. Компоненты, которые должны быть проверены, представлены в ТАБЛИЦА КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, в колонке ""ПРОВЕРИТЬ"". Для правильной работы и надежности необходимо использовать запасные части исключительно MOTOVARIO. Чтобы гарантировать целостность продукта, компоненты, отмеченные ""NR"" в ТАБЛИЦЕ КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, поставляются только в качестве комплектов, отмеченных в этой же таблице, или в иных местах, поэтому необходимо заказывать всю группу товаров.

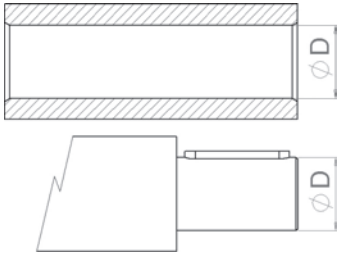
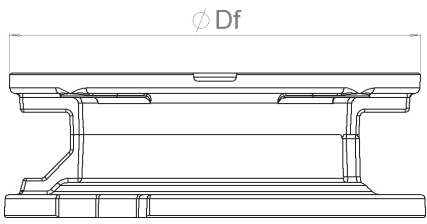
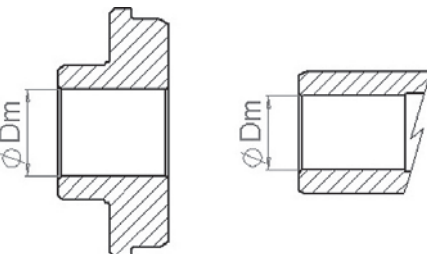
Composizione codice ricambio - Spare part code composition - Composición códigos de recambio
Zusammensetzung des Ersatzteilschlüssels - Composition du code de pièces détachées - Reservedelnummer-opbygning
零部件代码组成 - Состав кода запасных частей



Tavole ricambi allestite per posizione di piazzamento standard B3/B5. Per eventuali differenze di particolari su altre posizioni di piazzamento contattare ASSISTENZA TECNICA MOTOVARIO
Spare parts table setted for mounting position B3/B5. For any differences of particular other mounting positions, please call MOTOVARIO SERVICE
Tablas de recambios establecidas para posición de montaje B3/B5. Para posibles diferencias con otras posiciones de montaje contactar con la ASISTENCIA TÉCNICA DE MOTOVARIO
Ersatzteilübersicht erstellt für Bauform B3/B5. Für abweichende Bauformen kontaktieren Sie bitte den Motovario Service
Le tableau des pièces détachées correspond aux positions de montage B3/B5. Pour toutes autres positions de montage, veuillez appeler les services techniques MOTOVARIO
Reservedeloversigten er gældende for byggeform B3/B5. For andre byggeformer, venligst kontakt Motovario
用于B3/B5标准放置位置的配备零件表 欲了解在放置其他位置的任何不同的详细信息, 请联系MOTOVARIO技术支持
Таблицы запасных частей подготовлены для положения стандартного монтажа B3/B5. В случае возможных различий деталей в других положениях монтажа связывайтесь с СЛУЖБОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ MOTOVARIO

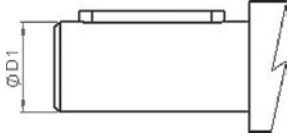

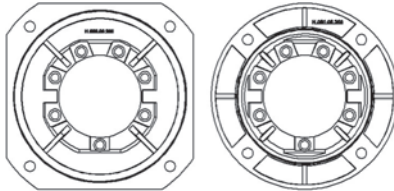
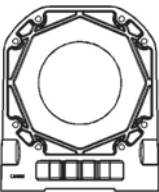
TAB.1

Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
1	<p>USCITA - OUTPUT SALIDA - ABTRIEB SORTIE- AFGANG 输出 - ВЫХОД</p> 	D		<p>MVI-04-040-04-18 MCX-09-041-02-19 MON-08-060-02-35 MPD-03-050-02-30</p>
2	<p>FLANGIA - FLANGE BRIDA - FLANSCH FLASQUE - FLANGE 法兰 - ФЛАНЕЦ</p> 	Df		<p>MVI-01-040-02-160 MCX-19-041-01-160 MON-12-060-01-140 MPD-06-050-01-160</p>
3	<p>ENTRATA - INPUT ENTRADA - EINTRIEB ENTREE - INDGANG 入口 - ВХОД</p> <p>RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ</p> 	i	Dm	<p>MVI-01-040-04-10-14 MCX-19-041-09-1,44-14 MON-12-060-09-69,16-11 MPD-06-050-09-8,63-14</p>

TAB.1

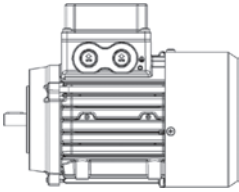
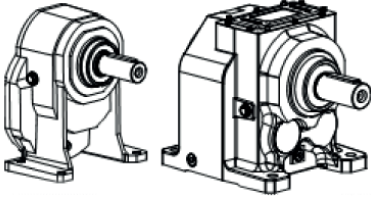
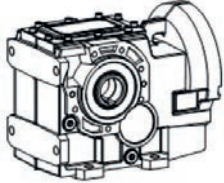
Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

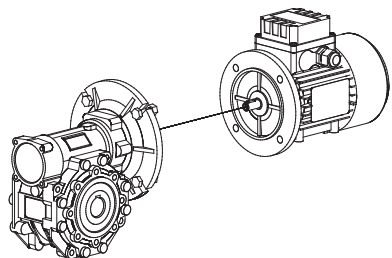
ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
4	<p>ALBERO - SHAFT EJE - WELLE BOUCHON - AKSEL 轴 - ВАЛ</p> 	D1		<p>MVI-02-040-04-11 MCX-20-041-02-16 MON-13-060-02-24 MPD-07-050-02-24</p>
5	<p>RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ</p> 	i		<p>MPC-01-030-06-22,08 MCX-09-041-03-1,44 MON-07-060-06-69,16 MPD-01-050-02-8,63</p>
6	<p>FLANGIA DI USCITA - OUTPUT FLANGE BRIDA DE SALIDA - ABTRIEBSFLANSCH BRIDE DE SORTIE - AFGANGSFLANGE 出口法兰 - ВЫХОДНОЙ ФЛАНЕЦ</p> 	FA FB FC FD FE		<p>MVI-04-040-01-FA MCX-11-041-02-FA MON-15-060-02-FA MPD-09-050-02-FA</p>
7	<p>PIEDE LATERALE - LATERAL FOOT PIE LATERAL - FUSS SEITLICH PIED LATÉRAL - FØDDER 侧面支脚 - БОКОВАЯ НОЖКА</p> 	PA PAS PB PBS PV PVS		<p>SVI-04-040-06-PA</p>

i= Rapporto - Ratio - Relación - Übersetzung - Rapport - Udveksling - 比例 - Соотношение

TAB.1

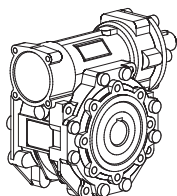
Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
8	<p>MOTORE - MOTOR MOTORES - MOTOREN MOTEURS - MOTOR 电动机 - ДВИГАТЕЛЬ</p> 	<p>063 071 080 090 100 112 132</p>		<p>MCX-11-A32-01-063 MON-11-A40-01-063 MPD-09-050-01-063</p>
9	<p>VERSIONE - VERSION VERSION - AUSFÜHRUNG VERSION - VERSION 型号 - ВЕРСИЯ</p>  	<p>T F M U</p>		<p>MCX-11-041-06N-T MCX-11-041-06N-F MCX-11-041-06N-M MCX-11-041-06N-U</p>
		<p>F S U</p>		<p>MON-02-083-01-F MON-02-083-01-S MON-02-083-01-U</p>
10	<p>PIAZZAMENTO - MOUNTING POSITION POSICIONES DE MONTAJE - EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE - BYGGEFORM 放置 - УСТАНОВКА</p>	<p>B3-B5 B6-B7 B8 V5-V1 V6-V3</p>		<p>MCX-11-A32-08N-V5 MON-11-A40-08N-V5 MPD-09-A50-08N-V5 MVI-01-090-08N-V5</p>



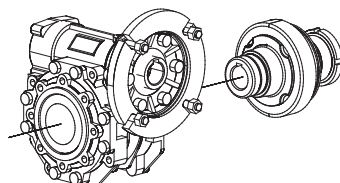
SVI	01
-----	----

SW



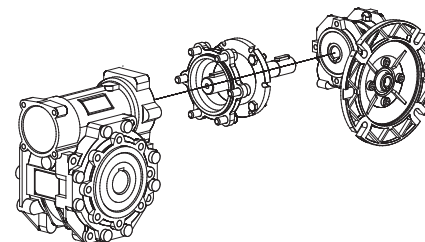
SVI	02
-----	----

ISW



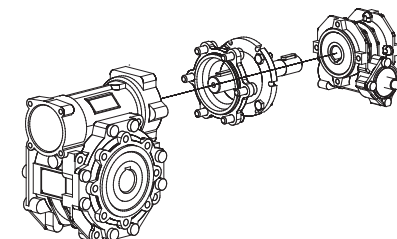
SVI	03
-----	----

SWL



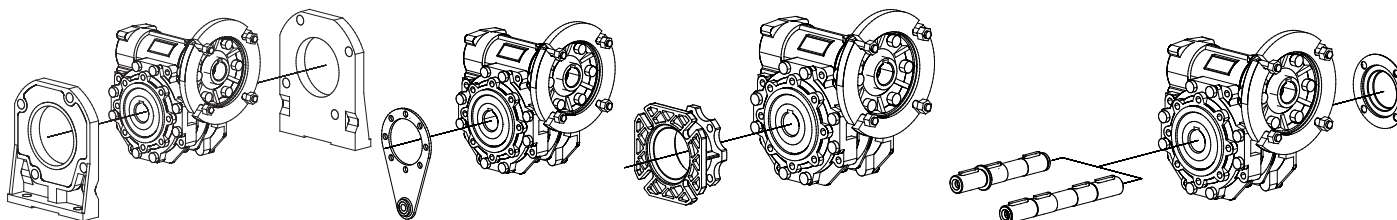
SVD	01
-----	----

SW+SW



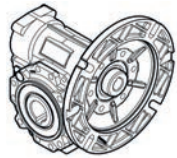
SVD	01
-----	----

SW+ISW



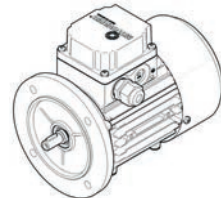
SVI	04
-----	----

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESORIOS - ZUBEHÖR - ACCESSOIRES - TILBEHØR - 附件 - АКЦЕССУАРЫ



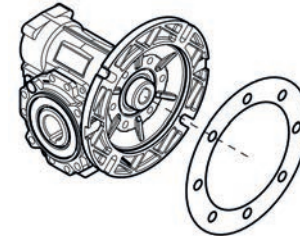
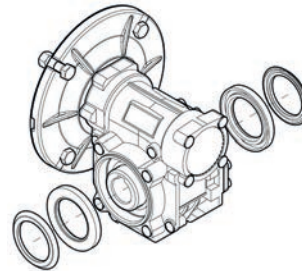
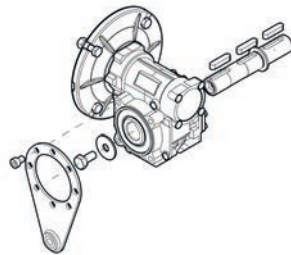
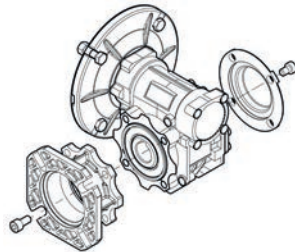
SVI	05
-----	----

SW-CD



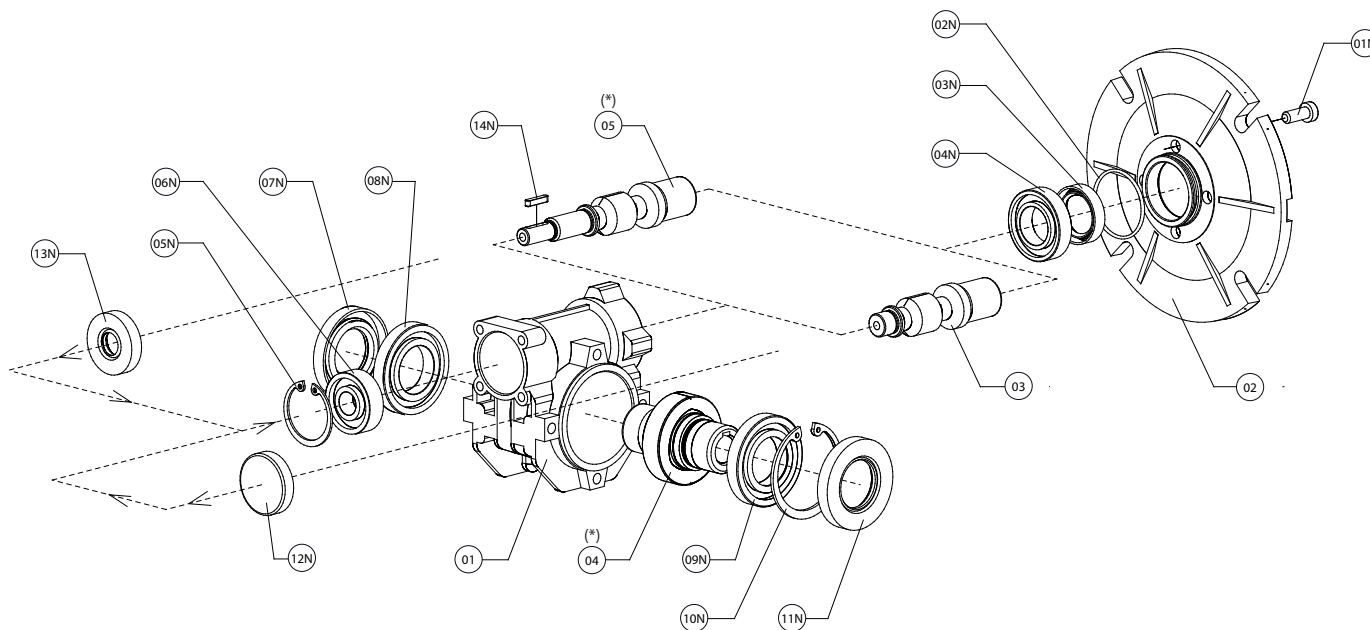
SVI	07
-----	----

SW-CD MOTORE TS-TH-TP

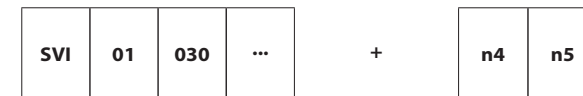


SVI	06
-----	----

SW-CD ACCESSORI



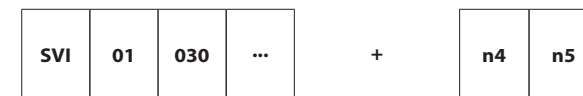
IT



		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
	02	Kit flangia entrata	01N 02N 03N	2	02N
	03	Vite entrata		3	12N
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Vite sporgente			
	01N	Vite			
	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
	04N	Cuscinetto			12N
	05N	Anello di arresto			12N-13N
	06N	Cuscinetto			12N-13N
	07N	Anello di tenuta			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	09N	Cuscinetto			
	10N	Anello di arresto			11N
	11N	Anello di tenuta			
	12N	Cappellotto			
	13N	Anello di tenuta			
	14N	Linguetta			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN



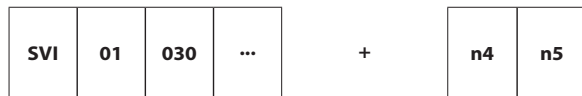
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
	02	Input flange kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Input shaft		3	12N
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Double input shaft			
	01N	Screw			
	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
	04N	Bearing			12N
	05N	Stop ring			12N-13N
	06N	Bearing			12N-13N
	07N	Oil seal			
NR	08N	Bearing			
NR	09N	Bearing			
	10N	Stop ring			11N
	11N	Oil seal			
	12N	Bearing			
	13N	Oil seal			
	14N	Key			

NR= unit that can't be sold as a spare part

(*)
04 / 05

Attenzione! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina ogni responsabilità per utilizzo o montaggio improprio. Vendibile con Riserva. - Warning! CRITICAL COMPONENT. Motovario declines all responsibility for improper use or assembly. Sold with reserve. - Attention! COMPOSANT CRITIQUE. Motovario décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de montage non conforme. Vendable avec réserve. - Achtung! KRITISCHER KOMPONENTE. Motovario lehnt jede Haftung für unsachgemäße Verwendung oder Montage ab. Verkauf mit Reserve. - Atención! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina toda responsabilidad por el uso o montaje incorrecto. Vendible con reserva. - Advarsel! KRITISK KOMPONENT. Motovario frasiger sig alt ansvar for forkert brug eller montering. Solgt med reserve. - 警告! 關鍵組成部分。Motovario拒絕承擔不當使用或裝配的所有責任。與儲備一起出售。- Внимание! КРИТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ. Motovario не несет никакой ответственности за неправильное использование или сборку. Продается с резервом.

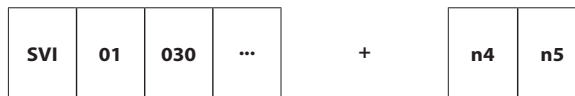
ES



NR	01	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa			
	02	Kit brida entrada	01N 02N 03N	2	02N
	03	Tornillo entrada		3	12N
NR	04	Corona dentada			
NR	05	Tornillo prolongado			
	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			12N
	05N	Anillo de bloqueo			12N-13N
	06N	Rodamiento			12N-13N
	07N	Retén			
NR	08N	Rodamiento			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Anillo de bloqueo			11N
	11N	Retén			
	12N	Rodamiento			
	13N	Retén			
	14N	Chaveta			

NR= componente no suministrable como recambio

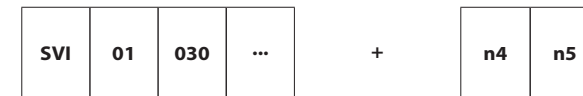
DE



NR	01	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse			
	02	Eingangsfansch-Kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Eingangswelle		3	12N
NR	04	Schneckenrad			
NR	05	Beidseitige Eingangswelle			
	01N	Schraube			
	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			12N
	05N	Sicherungsring			12N-13N
	06N	Wälzlager			12N-13N
	07N	Dichtung			
NR	08N	Wälzlager			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Sicherungsring			11N
	11N	Dichtung			
	12N	Wälzlager			
	13N	Dichtung			
	14N	Passfeder			

NR= Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

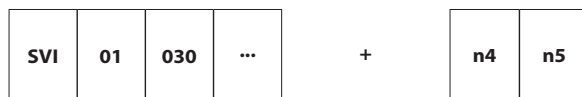
FR



NR	01	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter			
	02	Kit bride d'entrée	01N 02N 03N	2	02N
	03	Vis (arbre) d'entrée		3	12N
NR	04	Roue dentée			
NR	05	Vis à double entrée			
	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			12N
	05N	Bague d'arrêt			12N-13N
	06N	Roulement			12N-13N
	07N	Bague d'étanchéité			
NR	08N	Roulement			
NR	09N	Roulement			
	10N	Bague d'arrêt			11N
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Couvercle			
	13N	Bague d'étanchéité			
	14N	Clavette			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

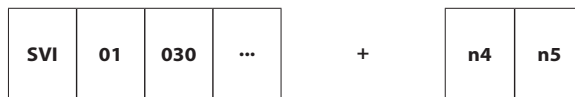
DK



NR	01	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Hus			
	02	Indgangsflange-kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Indgangsaksel		3	12N
NR	04	Snekkehjul			
NR	05	Dobbelt indgangsaksel			
	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietaetningsring			
	04N	Leje			12N
	05N	Stopring			12N-13N
	06N	Leje			12N-13N
	07N	Olietaetningsring			
NR	08N	Leje			
NR	09N	Leje			
	10N	Stopring			11N
	11N	Olietaetningsring			
	12N	Leje			
	13N	Olietaetningsring			
	14N	Feder			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN



NR	01	描述	套件	品目表1	核实
	01	外壳			
	02	入口法兰套件	01N 02N 03N	2	02N
	03	入口螺丝		3	12N
NR	04	号齿圈			
NR	05	号凸出的螺丝			
	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			12N
	05N	制动环			12N-13N
	06N	轴承			12N-13N
	07N	密封环			
NR	08N	轴承			
NR	09N	轴承			
	10N	制动环			11N
	11N	密封环			
	12N	帽			
	13N	密封环			
	14N	簧片			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

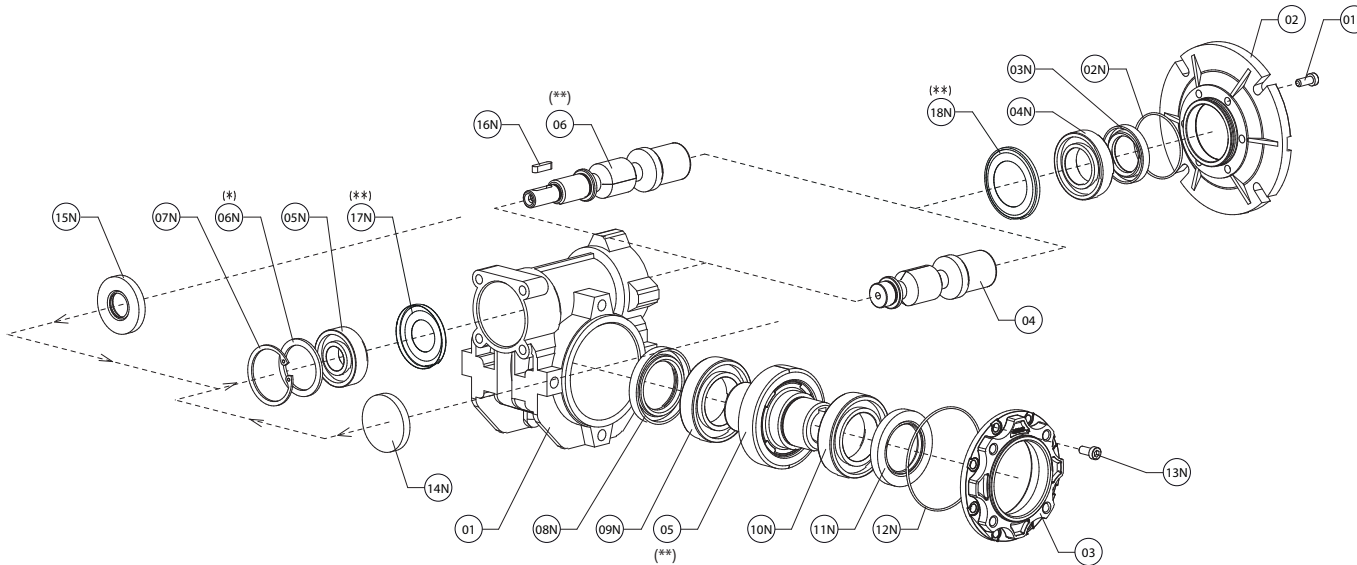
RU



NR	01	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Каркас			
	02	Комплект входного фланца	01N 02N 03N	2	02N
	03	Входной винт		3	12N
NR	04	Зубчатый венец			
NR	05	Выступающий винт			
	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			12N
	05N	Стопорное кольцо			12N-13N
	06N	Подшипник			12N-13N
	07N	Уплотнительное кольцо			
NR	08N	Подшипник			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Стопорное кольцо			11N
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Шляпка			
	13N	Уплотнительное кольцо			
	14N	Шпонка			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

	040	050	063	075	090	105
(*) 06N	NO	OK	OK	OK	OK	OK



(**) 05 / 06	Attenzione! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina ogni responsabilità per utilizzo o montaggio improprio. Vendibile con Riserva. - Warning! CRITICAL COMPONENT. Motovario declines all responsibility for improper use or assembly. Sold with reserve. - Attention! COMPOSANT CRITIQUE. Motovario décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de montage non conforme. Vendable avec réserve. - Achtung! KRITISCHER KOMPONENTE. Motovario lehnt jede Haftung für unsachgemäße Verwendung oder Montage ab. Verkauf mit Reserve. - ¡Atención! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina toda responsabilidad por el uso o montaje incorrecto. Vendible con reserva. - Advarse! KRITISK KOMPONENT. Motovario frasiger sig alt ansvar for forkert brug eller monterig. Solgt med reserve. - 警告！關鍵組成部分。Motovario拒絕承擔不當使用或裝配的所有責任。與儲備一起出售。 - Внимание! КРИТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ. Motovario не несет никакой ответственности за неправильное использование или сборку. Продается с резервом.
(**) 17N	Solo posizione di montaggio V6 e grandezze 090-105 - Only V6 mounting position and sizes 090-105 - Sólo V6 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 - Nur V6 Einbaulage und Größen 090-105 - Seulement V6 position de montage et de tailles de 090 à 105 - Kun V6 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V6安装位置和规格为090-105 - Только позиция монтажа V6 и размеры 090-105
(**) 18N	Solo posizione di montaggio V5 e grandezze 090-105 - Only V5 mounting position and sizes 090-105 - Sólo V5 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 - Nur V5 Montageposition und Größen 090-105 - Seulement V5 position de montage et de tailles de 090 à 105 - Kun V5 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V5安装位置和规格为090-105 - Только позиция монтажа V5 и размеры 090-105

SVI	01	040	...	+	n4	n5
		105				

NR	ITEM	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01		Carcassa			
02		Kit flangia entrata	01N 02N 03N	2	02N
03		Coperchio di chiusura			12N
04		Vite entrata		3	14N
05		Corona dentata			
06		Vite sporgente			
01N		Vite			
02N		O-ring			
03N		Anello di tenuta			
04N		Cuscinetto			14N
05N		Cuscinetto			14N-15N
06N		Distanziale			14N-15N
07N		Anello di arresto			14N-15N
08N		Anello di tenuta			
09N		Cuscinetto			
10N		Cuscinetto			
11N		Anello di tenuta			
12N		O-ring			
13N		Vite			
14N		Cappellotto			
15N		Anello di tenuta			
16N		Linguetta			
17N		Nilos			
18N		Nilos			

NR= componente non vendibile come ricambio

SVI	01	040	...	+	n4	n5
		105				

NR	ITEM	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01		Casing			
02		Input flange kit	01N 02N 03N	2	02N
03		Closing cover			12N
04		Input shaft		3	14N
05		Worm wheel			
06		Double input shaft			
01N		Screw			
02N		O-ring			
03N		Oil seal			
04N		Bearing			14N
05N		Bearing			14N-15N
06N		Spacer			14N-15N
07N		Stop ring			14N-15N
08N		Oil seal			
09N		Bearing			
10N		Bearing			
11N		Oil seal			
12N		O-ring			
13N		Screw			
14N		Cap			
15N		Oil seal			
16N		Key			
17N		Nilos			
18N		Nilos			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa			
	02	Kit brida entrada	01N 02N 03N	2	02N
	03	Tapa de cierre			12N
	04	Tornillo entrada		3	14N
NR	05	Corona dentada			
NR	06	Tornillo prolongado			
	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			14N
	05N	Rodamiento			14N-15N
	06N	Distanciador			14N-15N
	07N	Anillo de bloqueo			14N-15N
	08N	Retén			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Rodamiento			
	11N	Retén			
	12N	O-ring			
	13N	Tornillo			
	14N	Tapeta			
	15N	Retén			
	16N	Chaveta			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse			
	02	Eingangsfansch-Kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Verschlussdeckel			12N
	04	Eingangswelle		3	14N
NR	05	Schneckenrad			
NR	06	Beidseitige Eingangswelle			
	01N	Schraube			
	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			14N
	05N	Wälzlager			14N-15N
	06N	Distanzring			14N-15N
	07N	Sicherungsring			14N-15N
	08N	Dichtung			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Wälzlager			
	11N	Dichtung			
	12N	O-rung			
	13N	Schraube			
	14N	Deckel			
	15N	Dichtung			
	16N	Passfeder			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter			
	02	Kit bride d'entrée	01N 02N 03N	2	02N
	03	Couvercle de fermeture			12N
	04	Vis (arbre) d'entrée		3	14N
NR	05	Roue dentée			
NR	06	Vis à double entrée			
	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			14N
	05N	Roulement			14N-15N
	06N	Entretoise			14N-15N
	07N	Bague d'arrêt			14N-15N
	08N	Bague d'étanchéité			
NR	09N	Roulement			
	10N	Roulement			
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Joint torique			
	13N	Vis			
	14N	Couvercle			
	15N	Bague d'étanchéité			
	16N	Clavette			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Hus			
	02	Indgangsfange-kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Dæksel			12N
	04	Indgangsaksel		3	14N
NR	05	Snekkehjul			
NR	06	Dobbelt indgangsaksel			
	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
	04N	Leje			14N
	05N	Leje			14N-15N
	06N	Afstandsskive			14N-15N
	07N	Stopring			14N-15N
	08N	Olietætningsring			
NR	09N	Leje			
	10N	Leje			
	11N	Olietætningsring			
	12N	O-ring			
	13N	Snekke			
	14N	Låg			
	15N	Olietætningsring			
	16N	Feder			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	描述	套件	品目表1	核实
	01	外壳			
	02	入口法兰套件	01N 02N 03N	2	02N
	03	封闭盖			12N
	04	入口螺丝		3	14N
NR	05	号齿圈			
NR	06	凸出的螺丝			
	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			14N
	05N	轴承			14N-15N
	06N	垫片			14N-15N
	07N	限位环			14N-15N
	08N	密封环			
NR	09N	轴承			
	10N	轴承			
	11N	密封环			
	12N	O-型密封圈			
	13N	螺丝			
	14N	帽			
	15N	密封环			
	16N	簧片			
	17N	Nilos环			
	18N	Nilos环			

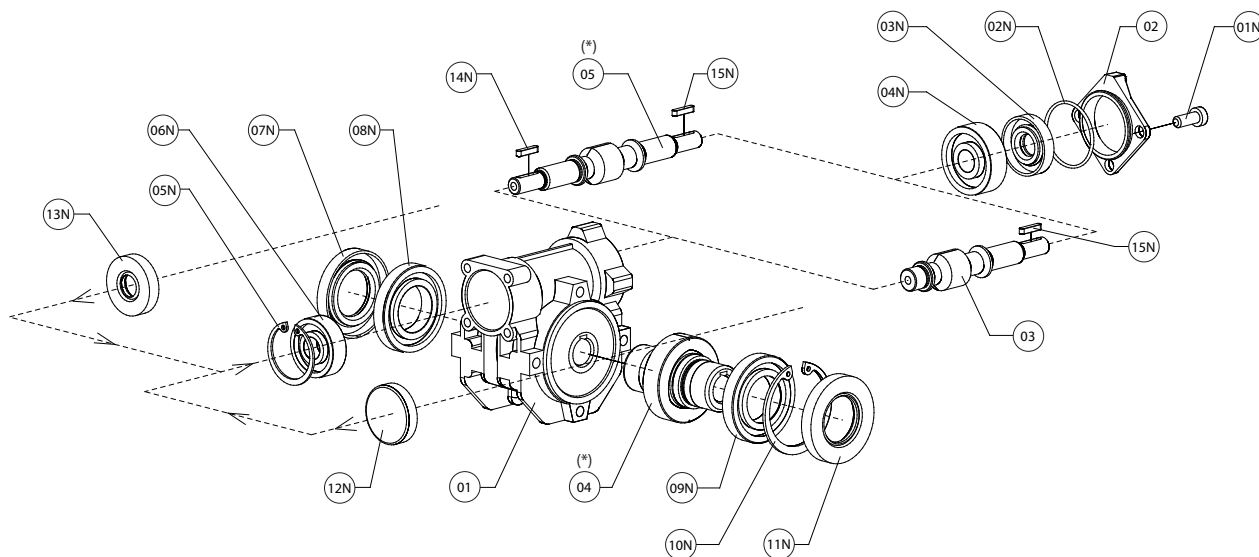
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Каркас			
	02	Комплект входного фланца	01N 02N 03N	2	02N
	03	Крышка			12N
	04	Входной винт		3	14N
NR	05	Зубчатый венец			
NR	06	Выступающий винт			
	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			14N
	05N	Подшипник			14N-15N
	06N	Распорка			14N-15N
	07N	Стопорное кольцо			14N-15N
	08N	Уплотнительное кольцо			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Подшипник			
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	13N	Винт			
	14N	Шляпка			
	15N	Уплотнительное кольцо			
	16N	Шпонка			
	17N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			
	18N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



(*)
04 / 05

Attenzione! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina ogni responsabilità per utilizzo o montaggio improprio. Vendibile con Riserva. - Warning! CRITICAL COMPONENT. Motovario declines all responsibility for improper use or assembly. Sold with reserve. - Attention! COMPOSANT CRITIQUE. Motovario décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de montage non conforme. Vendable avec réserve. - Achtung! KRITISCHER KOMPONENTE. Motovario lehnt jede Haftung für unsachgemäße Verwendung oder Montage ab. Verkauf mit Reserve. - ¡Atención! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina toda responsabilidad por el uso o montaje incorrecto. Vendible con reserva. - Advarsel! KRITISK KOMPONENT. Motovario frasiger sig alt ansvar for forkert brug eller montering. Solgt med reserve. - 警告! 關鍵組成部分。Motovario拒絕承擔不當使用或裝配的所有責任。與儲備一起出售。 - Внимание! КРИТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ. Motovario не несет никакой ответственности за неправильное использование или сборку. Продается с резервом.

IT



		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
	02	Coperchio			02N
	03	Vite		4-5	12N
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Vite sporgente			
	01N	Vite			
	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
	04N	Cuscinetto			12N
	05N	Anello di arresto			12N-13N
	06N	Cuscinetto			12N-13N
	07N	Anello di tenuta			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	09N	Cuscinetto			
	10N	Anello di arresto			11N
	11N	Anello di tenuta			
	12N	Cappellotto			
	13N	Anello di tenuta			
	14N	Linguetta			
	15N	Linguetta			

NR= componente non vendibile come ricambio

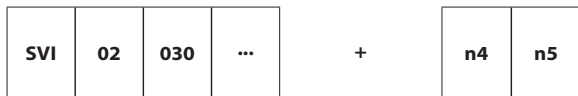
EN



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
	02	Cover			02N
	03	Input shaft		4-5	12N
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Double input shaft			
	01N	Screw			
	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
	04N	Bearing			12N
	05N	Stop ring			12N-13N
	06N	Bearing			12N-13N
	07N	Oil seal			
NR	08N	Bearing			
NR	09N	Bearing			
	10N	Stop ring			11N
	11N	Oil seal			
	12N	Cap			
	13N	Oil seal			
	14N	Key			
	15N	Key			

NR= unit that can't be sold as a spare part

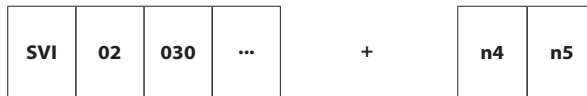
ES



		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Carcasa			
	02	Tapeta			02N
	03	Tornillo		4-5	12N
NR	04	Corona dentada			
NR	05	Tornillo prolongado			
	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			12N
	05N	Anillo de bloqueo			12N-13N
	06N	Rodamiento			12N-13N
	07N	Retén			
NR	08N	Rodamiento			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Anillo de bloqueo			11N
	11N	Retén			
	12N	Tapeta			
	13N	Retén			
	14N	Chaveta			
	15N	Chaveta			

NR= componente no suministrable como recambio

DE



		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Gehäuse			
	02	Deckel			02N
	03	Eingangswelle		4-5	12N
NR	04	Schneckenrad			
NR	05	Beidseitige Eingangswelle			
	01N	Schraube			
	02N	O-ring			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			12N
	05N	Sicherungsring			12N-13N
	06N	Wälzlager			12N-13N
	07N	Dichtung			
NR	08N	Wälzlager			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Sicherungsring			11N
	11N	Dichtung			
	12N	Deckel			
	13N	Dichtung			
	14N	Passfeder			
	15N	Passfeder			

NR= Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

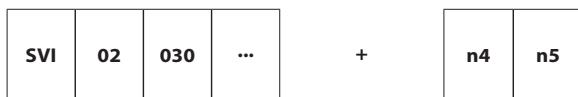
FR



		DESCRIPTION	KIT	DET. TAB.1	VERIFIER
NR	01	Carter			
	02	Couvercle			02N
	03	Vis		4-5	12N
NR	04	Roue dentée			
NR	05	Vis à double entrée			
	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			12N
	05N	Bague d'arrêt			12N-13N
	06N	Roulement			12N-13N
	07N	Bague d'étanchéité			
NR	08N	Roulement			
NR	09N	Roulement			
	10N	Bague d'arrêt			11N
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Couvercle			
	13N	Bague d'étanchéité			
	14N	Clavette			
	15N	Clavette			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

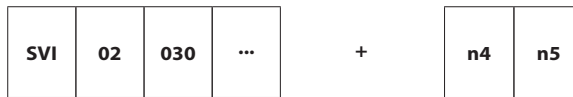
DK



		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Hus			
	02	Dæksel			02N
	03	Indgangsaksel		4-5	12N
NR	04	Snekkehjul			
NR	05	Dobbelt indgangsaksel			
	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
	04N	Leje			12N
	05N	Stopring			12N-13N
	06N	Leje			12N-13N
	07N	Olietætningsring			
NR	08N	Leje			
NR	09N	Leje			
	10N	Stopring			11N
	11N	Olietætningsring			
	12N	Låg			
	13N	Olietætningsring			
	14N	Feder			
	15N	Feder			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN



		描述	套件	品目表1	核实
NR	01	外壳			
	02	盖板			02N
	03	螺丝		4-5	12N
NR	04	号齿圈			
NR	05	号凸出的螺丝			
	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			12N
	05N	限动环			12N-13N
	06N	轴承			12N-13N
	07N	密封环			
NR	08N	轴承			
NR	09N	轴承			
	10N	限动环			11N
	11N	密封环			
	12N	帽			
	13N	密封环			
	14N	簧片			
	15N	簧片			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

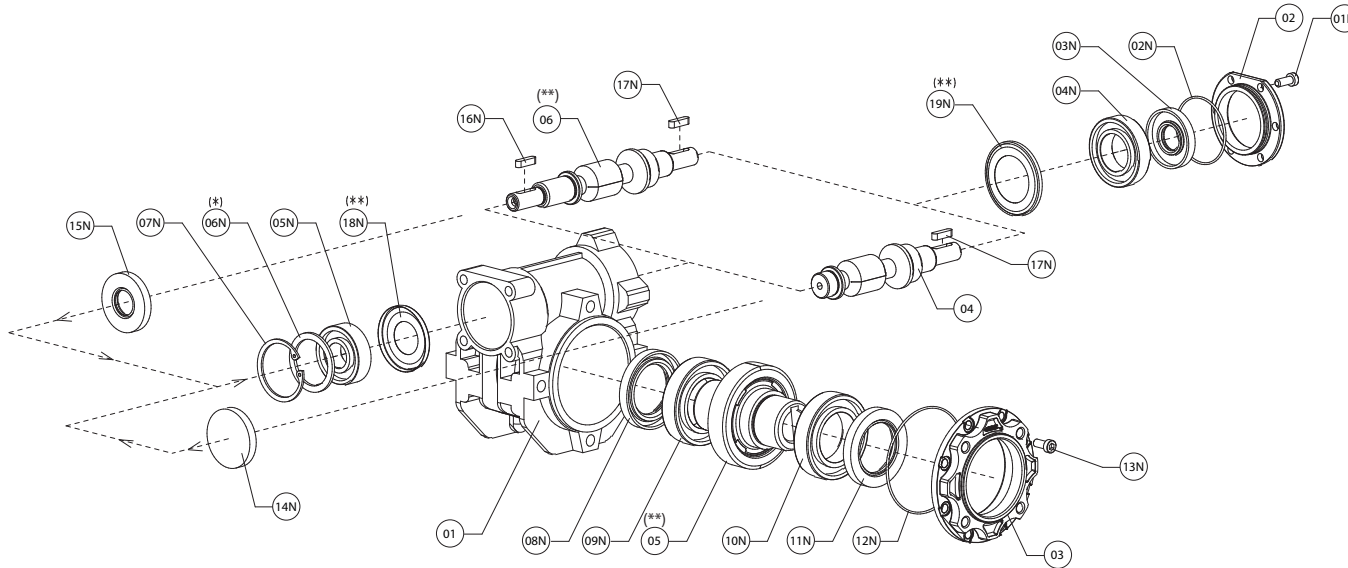
RU



		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Каркас			
	02	Крышка			02N
	03	Винт		4-5	12N
NR	04	Зубчатый венец			
NR	05	Выступающий винт			
	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			12N
	05N	Стопорное кольцо			12N-13N
	06N	Подшипник			12N-13N
	07N	Уплотнительное кольцо			
NR	08N	Подшипник			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Стопорное кольцо			11N
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Шляпка			
	13N	Уплотнительное кольцо			
	14N	Шпонка			
	15N	Шпонка			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

	040	050	063	075	090	105
(*) 06N	NO	OK	OK	OK	OK	OK



(**) 05 / 06	Attenzione! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina ogni responsabilità per utilizzo o montaggio improprio. Vendibile con Riserva. - Warning! CRITICAL COMPONENT. Motovario declines all responsibility for improper use or assembly. Sold with reserve. - Attention! COMPOSANT CRITIQUE. Motovario décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de montage non conforme. Vendable avec réserve. - Achtung! KRITISCHER KOMPONENTE. Motovario lehnt jede Haftung für unsachgemäße Verwendung oder Montage ab. Verkauf mit Reserve. - ¡Atención! COMPONENTE CRITICO. Motovario declina toda responsabilidad por el uso o montaje incorrecto. Vendible con reserva. - Advarsel! KRITISK KOMPONENT. Motovario frasier sig alt ansvar for forkert brug eller montering. Solgt med reserve. - 警告！關鍵組成部分。Motovario拒絕承擔不當使用或裝配的所有責任。與儲備一起出售。 - Внимание! КРИТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ. Motovario не несет никакой ответственности за неправильное использование или сборку. Продается с резервом.
(**) 18	Solo posizione di montaggio V6 e grandezze 090-105 - Only V6 mounting position and sizes 090-105 - Sólo V6 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 Nur V6 Einbaulage und Größen 090-105 - Seulement V6 position de montage et de tailles de 090 à 105 - Kun V6 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V6安装位置和规格为090-105 - Только позиция монтажа V6 и размеры 090-105
(**) 19N	Solo posizione di montaggio V5 e grandezze 090-105 - Only V5 mounting position and sizes 090-105 - Sólo V5 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 Nur V5 Montageposition und Größen 090-105 - Seulement V5 position de montage et de tailles de 090 à 105 - Kun V5 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V5安装位置和规格为090-105 - Только позиция монтажа V5 и размеры 090-105

IT

SVI	02	040	...	+	n4	n5
		105				

		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
	02	Coperchio			02N
	03	Coperchio di chiusura			12N
	04	Vite		4-5	14N
NR	05	Corona dentata			
NR	06	Vite sporgente			

	01N	Vite			
	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
	04N	Cuscinetto			14N
	05N	Cuscinetto			14N-15N
	06N	Distanziale			14N-15N
	07N	Anello di arresto			14N-15N
	08N	Anello di tenuta			
NR	09N	Cuscinetto			
	10N	Cuscinetto			
	11N	Anello di tenuta			
	12N	O-ring			
	13N	Vite			
	14N	Cappellotto			
	15N	Anello di tenuta			
	16N	Linguetta			
	17N	Linguetta			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

SVI	02	040	...	+	n4	n5
		105				

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
	02	Cover			02N
	03	Closing cover			12N
	04	Input shaft		4-5	14N
NR	05	Worm wheel			
NR	06	Double input shaft			

	01N	Screw			
	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
	04N	Bearing			14N
	05N	Bearing			14N-15N
	06N	Spacer			14N-15N
	07N	Stop ring			14N-15N
	08N	Oil seal			
NR	09N	Bearing			
	10N	Bearing			
	11N	Oil seal			
	12N	O-ring			
	13N	Screw			
	14N	Cap			
	15N	Oil seal			
	16N	Key			
	17N	Key			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES



NR	01	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa			
	02	Tapeta			02N
	03	Tapa de cierre			12N
	04	Tornillo			14N
NR	05	Corona dentada		4-5	
NR	06	Tornillo prolongado			

	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			14N
	05N	Rodamiento			14N-15N
	06N	Distanciador			14N-15N
	07N	Anillo de bloqueo			14N-15N
	08N	Retén			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Rodamiento			
	11N	Retén			
	12N	O-ring			
	13N	Tornillo			
	14N	Tapeta			
	15N	Retén			
	16N	Chaveta			
	17N	Chaveta			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= componente no suministrable como recambio

DE



NR	01	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse			
	02	Deckel			02N
	03	Verschlussdeckel			12N
	04	Eingangswelle			14N
NR	05	Schneckenrad		4-5	
NR	06	Beidseitige Eingangswelle			

	01N	Schraube			
	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			14N
	05N	Wälzlager			14N-15N
	06N	Distanzring			14N-15N
	07N	Sicherungsring			14N-15N
	08N	Dichtung			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Wälzlager			
	11N	Dichtung			
	12N	O-rung			
	13N	Schraube			
	14N	Deckel			
	15N	Dichtung			
	16N	Passfeder			
	17N	Passfeder			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR



NR	01	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter			
	02	Couvercle			02N
	03	Couvercle de fermeture			12N
	04	Vis			14N
NR	05	Roue dentée		4-5	
NR	06	Vis à double entrée			

	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			14N
	05N	Roulement			14N-15N
	06N	Entretoise			14N-15N
	07N	Bague d'arrêt			14N-15N
	08N	Bague d'étanchéité			
NR	09N	Roulement			
	10N	Roulement			
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Joint torique			
	13N	Vis			
	14N	Couvercle			
	15N	Bague d'étanchéité			
	16N	Clavette			
	17N	Clavette			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK



NR	01	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Hus			
	02	Dæksel			02N
	03	Dæksel			12N
	04	Indgangsaksel			14N
NR	05	Snekkehjul		4-5	
NR	06	Dobbelt indgangsaksel			

	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
	04N	Leje			14N
	05N	Leje			14N-15N
	06N	Afstandsskive			14N-15N
	07N	Stopring			14N-15N
	08N	Olietætningsring			
NR	09N	Leje			
	10N	Leje			
	11N	Olietætningsring			
	12N	O-ring			
	13N	Snekke			
	14N	Låg			
	15N	Olietætningsring			
	16N	Feder			
	17N	Feder			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN



NR	01	描述	套件	品目表1	核实
	01	外壳			
	02	盖板			02N
	03	封闭盖			12N
	04	螺丝			14N
NR	05	号齿圈		4-5	
NR	06	号凸出的螺丝			

	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			14N
	05N	轴承			14N-15N
	06N	垫片			14N-15N
	07N	限动环			14N-15N
	08N	密封环			
NR	09N	轴承			
	10N	轴承			
	11N	密封环			
	12N	O型密封圈			
	13N	螺丝			
	14N	帽			
	15N	密封环			
	16N	簧片			
	17N	簧片			
	18N	Nilos环			
	19N	Nilos环			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

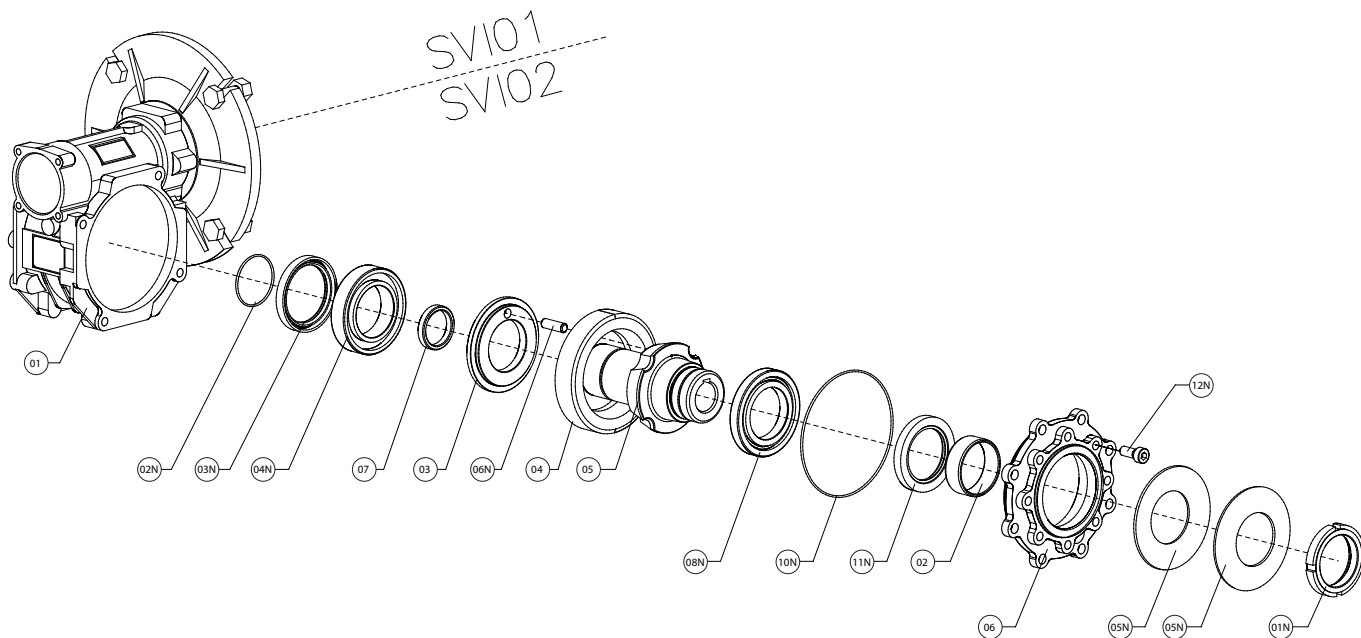
RU



NR	01	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Каркас			
	02	Крышка			02N
	03	Крышка			12N
	04	Винт			14N
NR	05	Зубчатый венец		4-5	
NR	06	Выступающий винт			

	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			14N
	05N	Подшипник			14N-15N
	06N	Распорка			14N-15N
	07N	Стопорное кольцо			14N-15N
	08N	Уплотнительное кольцо			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Подшипник			
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	13N	Винт			
	14N	Шляпка			
	15N	Уплотнительное кольцо			
	16N	Шпонка			
	17N	Шпонка			
	18N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			
	19N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



IT

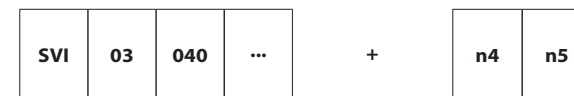


		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
NR	02	Distanziale			
NR	03	Piattello di pressione			
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Albero di uscita			
NR	06	Coperchio di chiusura			
NR	07	Distanziale			
	01N	Ghiera			
NR	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
NR	04N	Cuscinetto			
NR	05N	Molla a tazza			
NR	06N	Rullino			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	10N	O-ring			
NR	11N	Anello di tenuta			
NR	12N	Vite			

NR= componente non vendibile come ricambio

Per componenti NR richiedere gruppo finito specificando il rapporto

EN

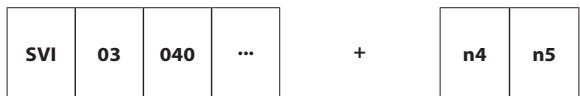


		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
NR	02	Spacer			
NR	03	Pressure washer			
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Low speed shaft			
NR	06	Closing cover			
NR	07	Spacer			
	01N	Lock nut			
NR	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
NR	04N	Bearing			
NR	05N	Belleville washer			
NR	06N	Pin			
NR	08N	Bearing			
NR	10N	O-ring			
NR	11N	Oil seal			
NR	12N	Screw			

NR= unit that can't be sold as a spare part

For NR components, specify the gear reducer type and ratio

ES



		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR 01		Carcasa			
NR 02		Distanciadór			
NR 03		Placa de presión			
NR 04		Corona dentada			
NR 05		Eje de salida			
NR 06		Tapa de cierre			
NR 07		Distanciadór			
	01N	Anillo de cierre			
NR 02N		O-ring			
	03N	Retén			
NR 04N		Rodamiento			
NR 05N		Muelle Belleville			
NR 06N		Rodillo			
NR 08N		Rodamiento			
NR 10N		O-ring			
NR 11N		Retén			
NR 12N		Tornillo			

NR= componente no suministrable como recambio

Para componentes NR indicar el grupo terminado especificando la relación

DE



		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR 01		Gehäuse			
NR 02		Distanzring			
NR 03		Druckscheibe			
NR 04		Schneckenrad			
NR 05		Abtriebswelle			
NR 06		Verschlusdeckel			
NR 07		Distanzring			
	01N	Sicherungsmutter			
NR 02N		O-rung			
	03N	Dichtung			
NR 04N		Wälzlager			
NR 05N		Tellerfeder			
NR 06N		Stift			
NR 08N		Wälzlager			
NR 10N		O-rung			
NR 11N		Dichtung			
NR 12N		Schraube			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

Für NR Teile, geben sie die Getriebetype und Untersetzung an

FR

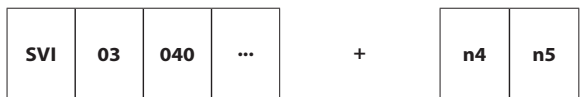


		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
NR 01		Carter			
NR 02		Entretoise			
NR 03		Plaque de pression			
NR 04		Roue dentée			
NR 05		Arbre de sortie			
NR 06		Couvercle de fermeture			
NR 07		Entretoise			
	01N	Virole - Anneau			
NR 02N		Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
NR 04N		Roulement			
NR 05N		Rondelle Belleville			
NR 06N		Rouleau			
NR 08N		Roulement			
NR 10N		Joint torique			
NR 11N		Bague d'étanchéité			
NR 12N		Vis			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

Pour les composants NR indiquez le type de réducteur et son rapport

DK



		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR 01		Hus			
NR 02		Afstandsskive			
NR 03		Trykring			
NR 04		Snekkehjul			
NR 05		Udgangsaksel			
NR 06		Dæksel			
NR 07		Afstandsskive			
	01N	Låsemøtrik			
NR 02N		O-ring			
	03N	Olietætningsring			
NR 04N		Leje			
NR 05N		Skive			
NR 06N		Pin			
NR 08N		Leje			
NR 10N		O-ring			
NR 11N		Olietætningsring			
NR 12N		Snekke			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

For NR-dele, oplys geartype og udveksling

CN



		描述	套件	品目表1	核实
NR 01		外壳			
NR 02		垫片			
NR 03		压力板			
NR 04		齿圈			
NR 05		出口轴			
NR 06		封闭盖			
NR 07		垫片			
	01N	螺母			
NR 02N		O-型密封圈			
	03N	密封环			
NR 04N		轴承			
NR 05N		杯形弹簧			
NR 06N		轧辊			
NR 08N		轴承			
NR 10N		O-型密封圈			
NR 11N		密封环			
NR 12N		螺钉			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

对于NR组件要求成品组说明的比率

RU

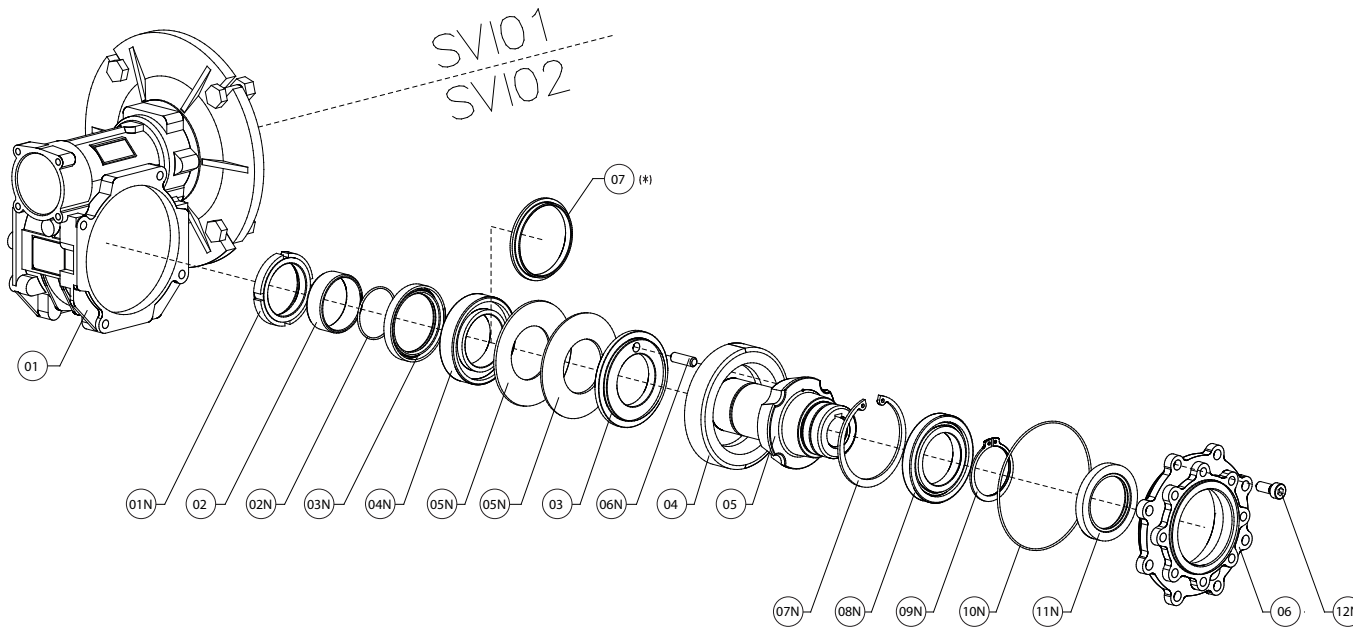


		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR 01		Каркас			
NR 02		Распорка			
NR 03		Прижимной диск			
NR 04		Зубчатый венец			
NR 05		Выходной вал			
NR 06		Крышка			
NR 07		Распорка			
	01N	Круглая гайка			
NR 02N		Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
NR 04N		Подшипник			
NR 05N		Тарельчатая пружина			
NR 06N		Ролик			
NR 08N		Подшипник			
NR 10N		Уплотнительное кольцо O-ring			
NR 11N		Уплотнительное кольцо			
NR 12N		Винт			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

Для компонентов NR запрашивать укомплектованный узел, указывая соотношение

	050	063	075	090
(*) 07	NO	NO	NO	OK



IT

SVI	03	050	+	n4	n5
		090					

		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
NR	02	Distanziale			
NR	03	Piattello di pressione			
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Albero di uscita			
NR	06	Coperchio di chiusura			
NR	07	Distanziale			

	01N	Ghiera			
NR	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
NR	04N	Cuscinetto			
NR	05N	Molla a tazza			
NR	06N	Rullino			
NR	07N	Anello di arresto			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	09N	Anello di arresto			
NR	10N	O-ring			
	11N	Anello di tenuta			
	12N	Vite			

NR= componente non vendibile come ricambio

Per componenti NR richiedere gruppo finito specificando il rapporto

EN

SVI	03	050	+	n4	n5
		090					

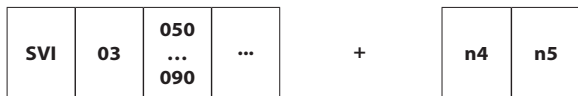
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
NR	02	Spacer			
NR	03	Pressure washer			
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Low speed shaft			
NR	06	Closing cover			
NR	07	Spacer			

	01N	Lock nut			
NR	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
NR	04N	Bearing			
NR	05N	Belleville washer			
NR	06N	Pin			
NR	07N	Stop ring			
NR	08N	Bearing			
NR	09N	Stop ring			
NR	10N	O-ring			
	11N	Oil seal			
	12N	Screw			

NR= unit that can't be sold as a spare part

For NR components, specify the gear reducer type and ratio

ES

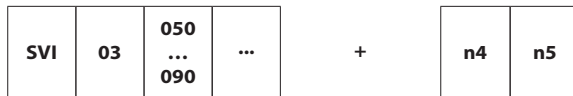


		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Carcasa			
NR	02	Distanciador			
NR	03	Placa de presión			
NR	04	Corona dentada			
NR	05	Eje de salida			
NR	06	Tapa de cierre			
NR	07	Distanciador			
	01N	Anillo de cierre			
NR	02N	O-ring			
	03N	Retén			
NR	04N	Rodamiento			
NR	05N	Belleville washer			
NR	06N	Rodillo			
NR	07N	Anillo de bloqueo			
NR	08N	Rodamiento			
NR	09N	Anillo de bloqueo			
NR	10N	O-ring			
	11N	Retén			
	12N	Tornillo			

NR= componente no suministrable como recambio

Para componentes NR indicar el grupo terminado especificando la relación

DE

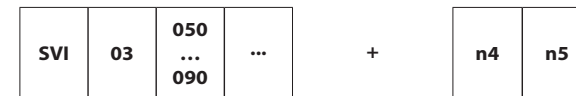


		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Gehäuse			
NR	02	Distanzring			
NR	03	Druckscheibe			
NR	04	Schneckenrad			
NR	05	Abtriebswelle			
NR	06	Verschlussdeckel			
NR	07	Distanzring			
	01N	Sicherungsmutter			
NR	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
NR	04N	Wälzlager			
NR	05N	Tellerfeder			
NR	06N	Stift			
NR	07N	Sicherungsring			
NR	08N	Wälzlager			
NR	09N	Sicherungsring			
NR	10N	O-rung			
	11N	Dichtung			
	12N	Schraube			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

Für NR Teile, geben sie die Getriebetype und Untersetzung an

FR



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
NR	01	Carter			
NR	02	Entretoise			
NR	03	Plaque de pression			
NR	04	Roue dentée			
NR	05	Arbre de sortie			
NR	06	Couvercle de fermeture			
NR	07	Entretoise			
	01N	Virole - Anneau			
NR	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
NR	04N	Roulement			
NR	05N	Rondelle Belleville			
NR	06N	Rouleau			
NR	07N	Bague d'arrêt			
NR	08N	Roulement			
NR	09N	Bague d'arrêt			
NR	10N	Joint torique			
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Vis			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

Pour les composants NR indiquez le type de réducteur et son rapport

DK

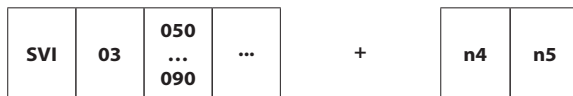


		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Hus			
NR	02	Afstandsskive			
NR	03	Trykring			
NR	04	Snekkehjul			
NR	05	Udgangsaksel			
NR	06	Dæksel			
NR	07	Afstandsskive			
	01N	Låsemøtrik			
NR	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
NR	04N	Leje			
NR	05N	Skive			
NR	06N	Pin			
NR	07N	Stopring			
NR	08N	Leje			
NR	09N	Stopring			
NR	10N	O-ring			
	11N	Olietætningsring			
	12N	Snekke			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

For NR-dele, oplys geartype og udveksling

CN

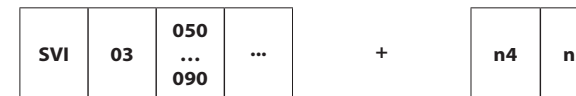


		描述	套件	品目表1	核实
NR	01	外壳			
NR	02	垫片			
NR	03	压力板			
NR	04	齿圈			
NR	05	出口轴			
NR	06	封闭盖			
NR	07	垫片			
	01N	螺母			
NR	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
NR	04N	轴承			
NR	05N	杯形弹簧			
NR	06N	轧辊			
NR	07N	限位环			
NR	08N	轴承			
NR	09N	限位环			
NR	10N	O型密封圈			
	11N	密封环			
	12N	螺钉			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

对于NR组件要求成品组说明的比率

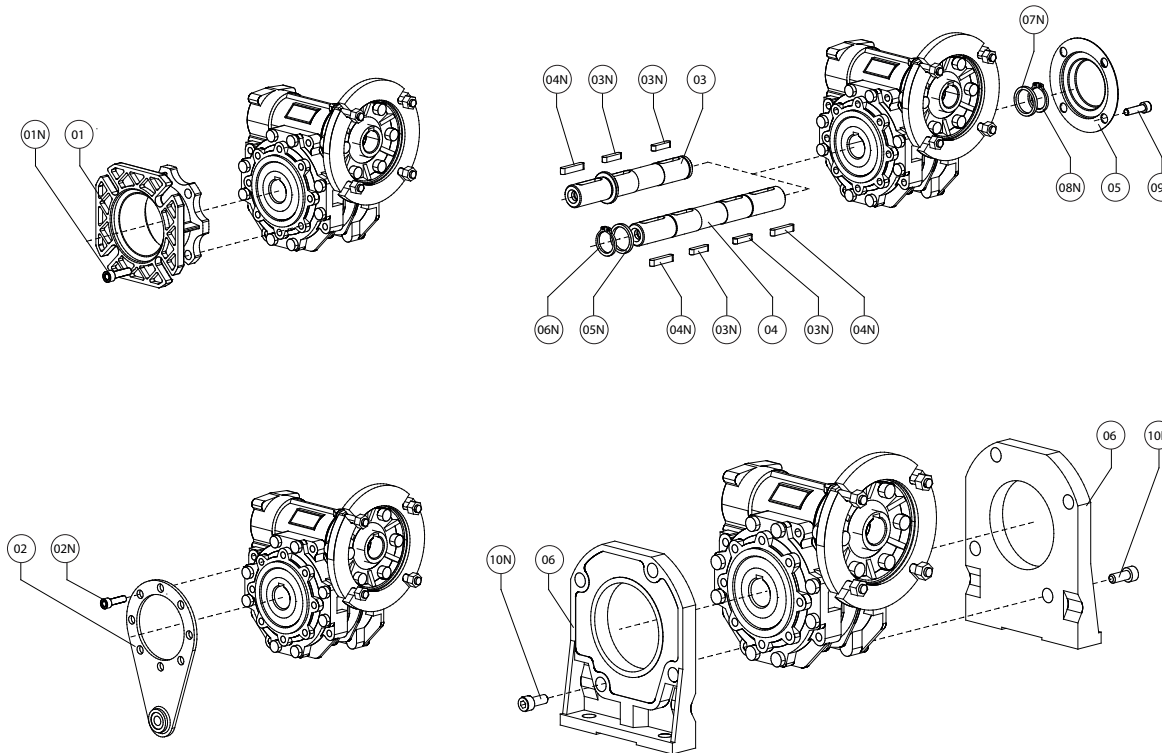
RU



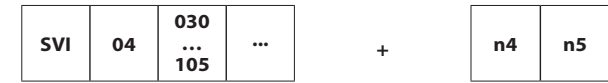
		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Каркас			
NR	02	Распорка			
NR	03	Прижимной диск			
NR	04	Зубчатый венец			
NR	05	Выходной вал			
NR	06	Крышка			
NR	07	Распорка			
	01N	Круглая гайка			
NR	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
NR	04N	Подшипник			
NR	05N	Тарельчатая пружина			
NR	06N	Ролик			
NR	07N	Стопорное кольцо			
NR	08N	Подшипник			
NR	09N	Стопорное кольцо			
NR	10N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Винт			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

Для компонентов NR запрашивать укомплектованный узел, указывая соотношение

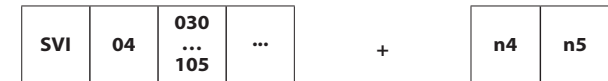


IT



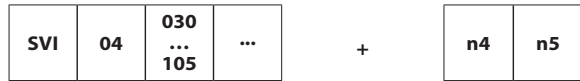
	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Kit Flangia di uscita	01N	6	
02	Kit Braccio di reazione	02N		
03	Kit Albero di uscita	03N 04N	1	
04	Kit Albero di uscita	03N 04N 05N 06N	1	
05	Kit Cappello	07N 08N 09N		
06	Kit piedi	10N	7	
01N	Vite		6	
02N	Vite			
03N	Linguetta		1	
04N	Linguetta		1	
05N	Distanziale		1	
06N	Anello di arresto		1	
07N	Distanziale		1	
08N	Anello di arresto		1	
09N	Vite			
10N	Vite			

EN



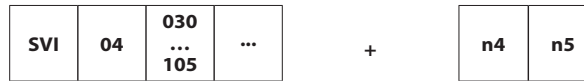
	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Output flange kit	01N	6	
02	Torque arm kit	02N		
03	Low speed shaft kit	03N 04N	1	
04	Low speed shaft kit	03N 04N 05N 06N	1	
05	Cap Kit	07N 08N 09N		
06	Feet kit	10N	7	
01N	Screw		6	
02N	Screw			
03N	Key		1	
04N	Key		1	
05N	Spacer		1	
06N	Stop ring		1	
07N	Spacer		1	
08N	Stop ring		1	
09N	Screw			
10N	Screw			

ES



	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Kit brida de salida	01N	6	
02	Kit brazo de reacción	02N		
03	Kit eje de salida	03N 04N	1	
04	Kit eje de salida	03N 04N 05N 06N	1	
05	Kit tapeta	07N 08N 09N		
06	Kit patas	10N	7	
01N	Tornillo		6	
02N	Tornillo			
03N	Chaveta		1	
04N	Chaveta		1	
05N	Distanciador		1	
06N	Anillo de bloqueo		1	
07N	Distanciador		1	
08N	Anillo de bloqueo		1	
09N	Tornillo			
10N	Tornillo			

DE



	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Abtriebsflansch-Kit	01N	6	
02	Drehmomentsstütze-Kit	02N		
03	Abtriebswellen-Kit	03N 04N	1	
04	Abtriebswellen-Kit	03N 04N 05N 06N	1	
05	Abdeckkappe-Kit	07N 08N 09N		
06	Fuß-Kit	10N	7	
01N	Schraube		6	
02N	Schraube			
03N	Passfeder		1	
04N	Passfeder		1	
05N	Distanzring		1	
06N	Sicherungsring		1	
07N	Distanzring		1	
08N	Sicherungsring		1	
09N	Schraube			
10N	Schraube			

FR



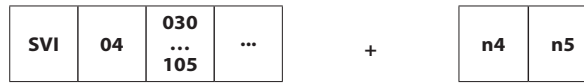
	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Kit bride de sortie	01N	6	
02	Kit bras de réaction	02N		
03	Kit arbre de sortie	03N 04N	1	
04	Kit arbre de sortie	03N 04N 05N 06N	1	
05	Kit couvercle	07N 08N 09N		
06	Kit de pied	10N	7	
01N	Vis		6	
02N	Vis			
03N	Clavette		1	
04N	Clavette		1	
05N	Entretoise		1	
06N	Bague d'arrêt		1	
07N	Entretoise		1	
08N	Bague d'arrêt		1	
09N	Vis			
10N	Vis			

DK



	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Udgangsflange	01N	6	
02	Momentarm	02N		
03	Udgangsaksel (sæt)	03N 04N	1	
04	Udgangsaksel (sæt)	03N 04N 05N 06N	1	
05	Dæksel (sæt)	07N 08N 09N		
06	Fod kit	10N	7	
01N	Snekke		6	
02N	Snekke			
03N	Feder		1	
04N	Feder		1	
05N	Afstandsskive		1	
06N	Stopring		1	
07N	Afstandsskive		1	
08N	Stopring		1	
09N	Snekke			
10N	Snekke			

CN

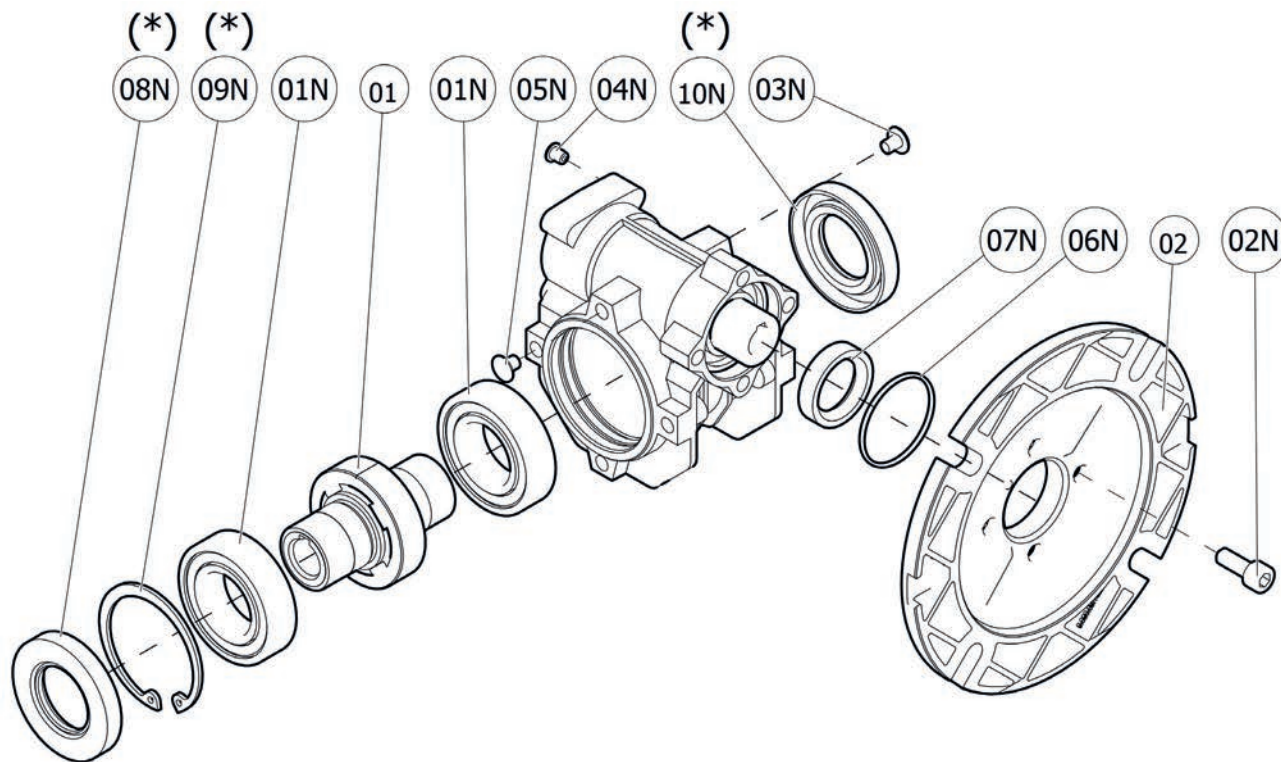


	描述	套件	品目表1	核实
01	出口法兰套装	01N	6	
02	扭力臂套装	02N		
03	出口轴套装	03N 04N	1	
04	出口轴套装	03N 04N 05N 06N	1	
05	帽套装	07N 08N 09N		
06	支撑套装	10N	7	
01N	螺钉		6	
02N	螺丝			
03N	簧片		1	
04N	簧片		1	
05N	垫片		1	
06N	限位环		1	
07N	垫片		1	
08N	限位环		1	
09N	螺丝			
10N	螺丝			

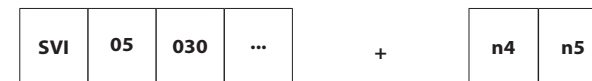
RU



	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Комплект выходного фланца	01N	6	
02	Комплект моментного рычага	02N		
03	Комплект выходного вала	03N 04N	1	
04	Комплект выходного вала	03N 04N 05N 06N	1	
05	Комплект Шляпки	07N 08N 09N		
06	Комплект ножек	10N	7	
01N	Винт		6	
02N	Винт			
03N	Шпонка		1	
04N	Шпонка		1	
05N	Распорка		1	
06N	Стопорное кольцо		1	
07N	Распорка		1	
08N	Стопорное кольцо		1	
09N	Винт			
10N	Винт			



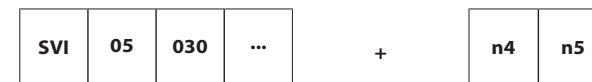
IT



NR		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Corona dentata		5	
	02	Kit Flangia Pam	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	Cuscinetto			
	02N	Vite			
	03N	Kit Tappo copriforo			
	04N	Kit Tappo copriforo			
	05N	Kit Tappo copriforo			
	06N	O-ring			
	07N	Anello di tenuta			
	08N	Anello di tenuta			
	09N	Anello di arresto			
	10N	Anello di tenuta			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN



NR		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Worm wheel		5	
	02	Pam flange kit	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	Bearing			
	02N	Screw			
	03N	Hole blanking cap kit			
	04N	Hole blanking cap kit			
	05N	Hole blanking cap kit			
	06N	O-ring			
	07N	Oil seal			
	08N	Oil seal			
	09N	Stop ring			
	10N	Oil seal			

NR= unit that can't be sold as a spare part

(*)

Componente vendibile solamente per la versione SW-CD/A. Per tutti gli altri particolari vedi SVI 01.
Componente suministrable solo para la versión SW-CD/A. Para las demás partes consulte SVI 01.
Nur für die Version SW-CD/A verkäufliche Komponente. Für alle anderen Teile siehe SVI 01.
Produit disponible à la vente seulement pour la version SW-CD/A. Pour toutes les autres pièces voir SVI 01.
Unit that can only be sold for the SW-CD/A version. For all other parts see SVI 01.
Komponenten sælges kun til SW-CD/A-versionen. Se SVI 01 for alle andre dele.
仅向 SW-CD/A 版本出售的组件。所有其他详细信息，请参见 SVI 01。
Комплект продается только для варианта исполнения SW-CD/A. Для получения информации по всем остальным деталям обращайтесь к SVI 01.

ES

SVI	05	030	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

NR		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Corona dentada		5	
	02	Kit Brida Pam	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	Rodamiento			
	02N	Tornillo			
	03N	Kit Tapón para orificio			
	04N	Kit Tapón para orificio			
	05N	Kit Tapón para orificio			
	06N	O-ring			
	07N	Retén			
	08N	Retén			
	09N	Anillo de bloqueo			
	10N	Retén			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

SVI	05	030	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

NR		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Schneckenrad		5	
	02	Pam-Flansch-Kit	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	Wälzlager			
	02N	Schraube			
	03N	Abdeckstopfen-Kit			
	04N	Abdeckstopfen-Kit			
	05N	Abdeckstopfen-Kit			
	06N	O-rung			
	07N	Dichtung			
	08N	Dichtung			
	09N	Sicherungsring			
	10N	Dichtung			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

SVI	05	030	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

NR		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
NR	01	Roue dentée		5	
	02	Kit Bride Pam	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	Roulement			
	02N	Vis			
	03N	Kit Bouchon cache-trou			
	04N	Kit Bouchon cache-trou			
	05N	Kit Bouchon cache-trou			
	06N	Joint torique			
	07N	Bague d'étanchéité			
	08N	Bague d'étanchéité			
	09N	Bague d'arrêt			
	10N	Bague d'étanchéité			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

SVI	05	030	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

NR		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Snekkehjul		5	
	02	Pam-flange (sæt)	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	Leje			
	02N	Snekke			
	03N	Dækkappe (sæt)			
	04N	Dækkappe (sæt)			
	05N	Dækkappe (sæt)			
	06N	O-ring			
	07N	Olietætningsring			
	08N	Olietætningsring			
	09N	Stopring			
	10N	Olietætningsring			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

SVI	05	030	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

NR		描述	套件	套件	核实
NR	01	号齿圈		5	
	02	Pam 法兰套件	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	轴承			
	02N	螺钉			
	03N	孔塞套件			
	04N	孔塞套件			
	05N	孔塞套件			
	06N	O-型密封圈			
	07N	固定环			
	08N	固定环			
	09N	内卡簧			
	10N	固定环			

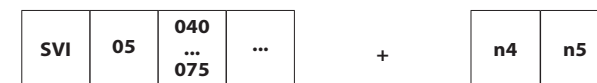
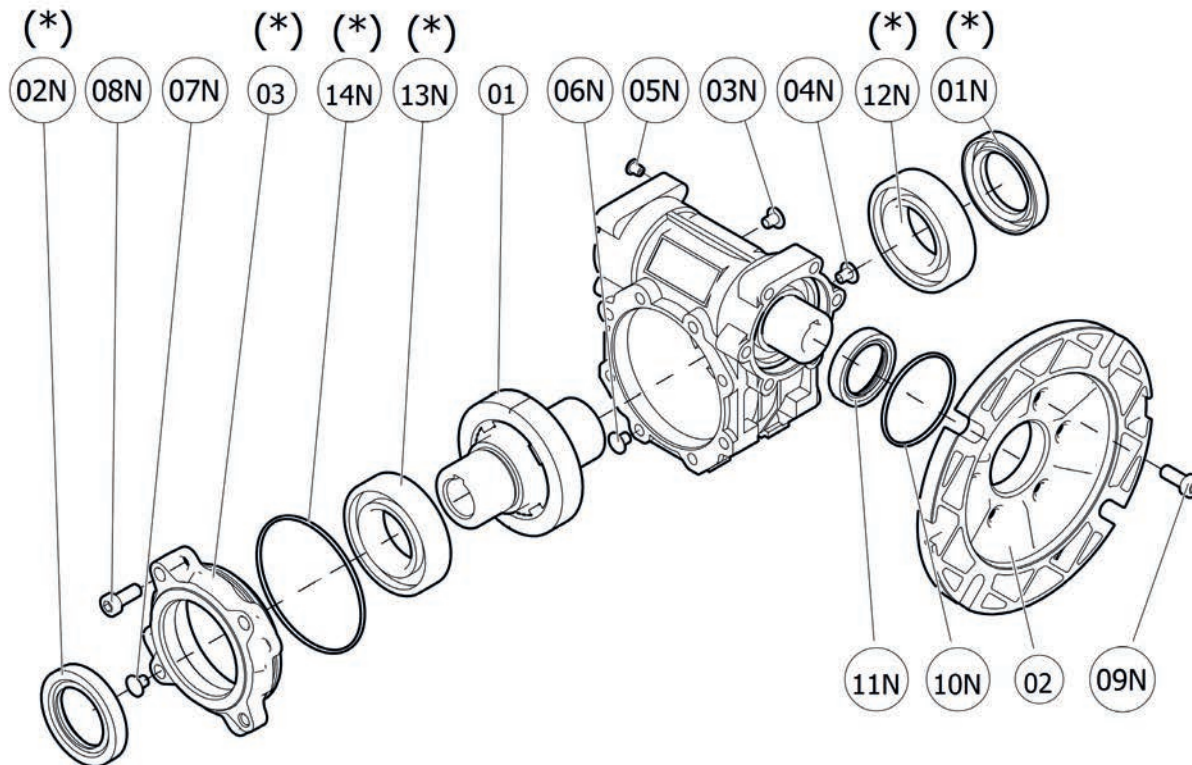
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

SVI	05	030	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

NR		ОПИСАНИЕ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Зубчатый венец		5	
	02	Комплект фланца Pam	02N 06N 07N	2	06N
NR	01N	Подшипник			
	02N	Винт			
	03N	Комплект заглушки			
	04N	Комплект заглушки			
	05N	Комплект заглушки			
	06N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	07N	Уплотнительное кольцо			
	08N	Уплотнительное кольцо			
	09N	Стопорное кольцо,			
	10N	Уплотнительное кольцо			

NR= деталь не продается в качестве запчастаи



NR	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Corona dentata		5	
02	Kit Flangia Pam	09N 10N 11N	2	10N
03	Coperchio di chiusura			14N

NR	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01N	Anello di tenuta			
02N	Anello di tenuta			
03N	Kit Tappo copriforo	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
04N	Kit Tappo copriforo	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
05N	Kit Tappo copriforo	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
06N	Kit Tappo copriforo	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
07N	Kit Tappo copriforo	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
08N	Vite			
09N	Vite			
10N	O-ring			
11N	Anello di tenuta			
12N	Cuscinetto			
13N	Cuscinetto			
14N	O-ring			

NR= componente non vendibile come ricambio

(*) Componente vendibile solamente per la versione SW-CD/A. Per tutti gli altri particolari vedi SVI 01.
 Componente suministrable solo para la versión SW-CD/A. Para las demás partes consulte SVI 01.
 Nur für die Version SW-CD/A verkäufliche Komponente. Für alle anderen Teile siehe SVI 01.
 Produit disponible à la vente seulement pour la version SW-CD/A. Pour toutes les autres pièces voir SVI 01.
 Unit that can only be sold for the SW-CD/A version. For all other parts see SVI 01.
 Komponenter sælges kun til SW-CD/A-versionen. Se SVI 01 for alle andre dele.
 仅向 SW-CD/A 版本出售的组件。所有其他详细信息，请参见 SVI 01。
 Комплект продается только для варианта исполнения SW-CD/A. Для получения информации по всем остальным деталям обращайтесь к SVI 01.

ES

SVI	05	040 ... 075	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Corona dentada		5	
	02	Kit Brida Pam	09N 10N 11N	2	10N
	03	Tapa de cierre			14N

NR	01N	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01N	Retén			
	02N	Retén			
	03N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Tornillo			
	09N	Tornillo			
	10N	O-ring			
	11N	Retén			
	12N	Rodamiento			
	13N	Rodamiento			
	14N	O-ring			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

SVI	05	040 ... 075	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Schneckenrad		5	
	02	Pam-Flansch-Kit	09N 10N 11N	2	10N
	03	Verschlussdeckel			14N

NR	01N	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01N	Dichtung			
	02N	Dichtung			
	03N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Schraube			
	09N	Schraube			
	10N	O-rung			
	11N	Dichtung			
	12N	Wälzlager			
	13N	Wälzlager			
	14N	O-rung			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

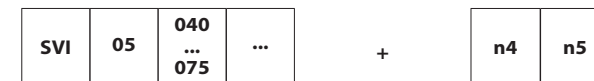
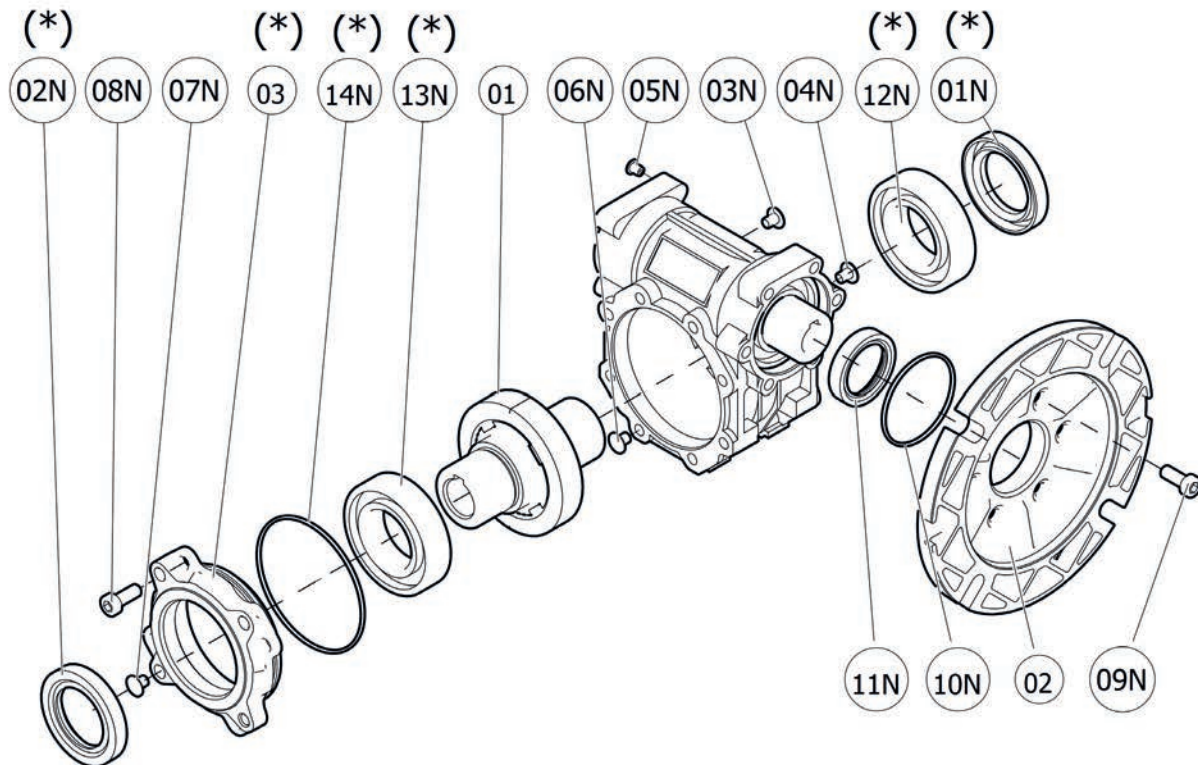
FR

SVI	05	040 ... 075	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Roue dentée		5	
	02	Kit Bride Pam	09N 10N 11N	2	10N
	03	Couvercle de fermeture			14N

NR	01N	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01N	Bague d'étanchéité			
	02N	Bague d'étanchéité			
	03N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Vis			
	09N	Vis			
	10N	Joint torique			
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Roulement			
	13N	Roulement			
	14N	Joint torique			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



NR		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Worm wheel		5	
	02	Pam flange kit	09N 10N 11N	2	10N
	03	Closing Cover			14N

	01N	Oil seal			
	02N	Oil seal			
	03N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
	04N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
	05N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
	06N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
	07N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N		03N 04N 05N 06N 07N
	08N	Screw			
	09N	Screw			
	10N	O-ring			
	11N	Oil seal			
	12N	Bearing			
	13N	Bearing			
	14N	O-ring			

NR= unit that can't be sold as a spare part

(*)

Componente vendibile solamente per la versione SW-CD/A. Per tutti gli altri particolari vedi SVI 01.
Componente suministrable solo para la versión SW-CD/A. Para las demás partes consulte SVI 01.
Nur für die Version SW-CD/A verkäufliche Komponente. Für alle anderen Teile siehe SVI 01.
Produit disponible à la vente seulement pour la version SW-CD/A. Pour toutes les autres pièces voir SVI 01.
Unit that can only be sold for the SW-CD/A version. For all other parts see SVI 01.
Komponenten sælges kun til SW-CD/A-versionen. Se SVI 01 for alle andre dele.
仅向 SW-CD/A 版本出售的组件。所有其他详细信息，请参见 SVI 01。
Комплект продается только для варианта исполнения SW-CD/A. Для получения информации по всем остальным деталям обращайтесь к SVI 01.

DK

SVI	05	040 ... 075	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Snekkehjul		5	
	02	Pam-flange (sæt)	09N 10N 11N	2	10N
	03	Dæksel			14N
	01N	Olietætningsring			
	02N	Olietætningsring			
	03N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Snekke			
	09N	Snekke			
	10N	O-ring			
	11N	Olietætningsring			
	12N	Leje			
	13N	Leje			
	14N	O-ring			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

SVI	05	040 ... 075	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	描述	套件	套件	核实
	01	号齿圈		5	
	02	Pam 法兰套件	09N 10N 11N	2	10N
	03	端盖			14N
	01N	固定环			
	02N	固定环			
	03N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	螺钉			
	09N	螺钉			
	10N	O-型密封圈			
	11N	固定环			
	12N	轴承			
	13N	轴承			
	14N	O-型密封圈			

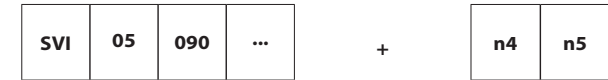
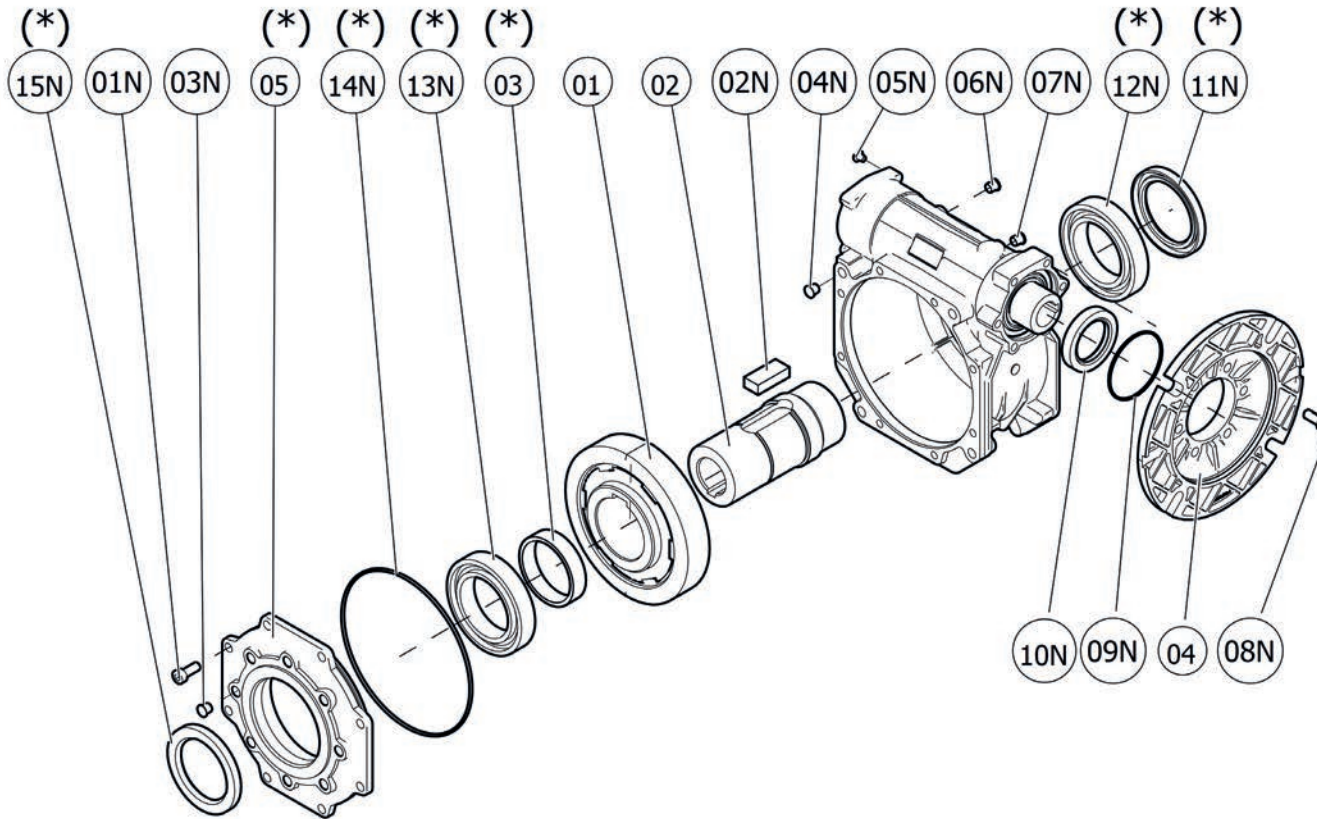
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

SVI	05	040 ... 075	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	ОПИСАНИЕ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Зубчатый венец		5	
	02	Комплект фланца Pam	09N 10N 11N	2	10N
	03	Запорная крышка			14N
	01N	Уплотнительное кольцо			
	02N	Уплотнительное кольцо			
	03N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Винт			
	09N	Винт			
	10N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Подшипник			
	13N	Подшипник			
	14N	Уплотнительное кольцо O-ring			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Corona dentata	02 03N	5	
NR	02	Albero di uscita			
	03	Distanziale			
	04	Kit Flangia Pam	08N 09N 10N	2	09N
	05	Coperchio di chiusura			14N

	01N	Vite			
NR	02N	Linguetta			
	03N	Kit Tappo copriforo		03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Kit Tappo copriforo		03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Kit Tappo copriforo		03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Kit Tappo copriforo		03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Kit Tappo copriforo		03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Vite			
	09N	O-ring			
	10N	Anello di tenuta			
	11N	Anello di tenuta			
	12N	Cuscinetto			
	13N	Cuscinetto			
	14N	O-ring			
	15N	Anello di tenuta			

NR= componente non vendibile come ricambio

(*)

Componente vendibile solamente per la versione SW-CD/A. Per tutti gli altri particolari vedi SVI 01.
 Componente suministrable solo para la versión SW-CD/A. Para las demás partes consulte SVI 01.
 Nur für die Version SW-CD/A verkäufliche Komponente. Für alle anderen Teile siehe SVI 01.
 Produit disponible à la vente seulement pour la version SW-CD/A. Pour toutes les autres pièces voir SVI 01.
 Unit that can only be sold for the SW-CD/A version. For all other parts see SVI 01.
 Komponenter sælges kun til SW-CD/A-versionen. Se SVI 01 for alle andre dele.
 仅向 SW-CD/A 版本出售的组件。所有其他详细信息，请参见 SVI 01。
 Комплект продается только для варианта исполнения SW-CD/A. Для получения информации по всем остальным деталям обращайтесь к SVI 01.

ES

SVI	05	090	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Corona dentada	02 03N	5	
NR	02	Eje de salida			
	03	Distanciador			
	04	Kit Brida Pam	08N 09N 10N	2	09N
	05	Tapa de cierre			14N

	01N	Tornillo		
NR	02N	Chaveta		
	03N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Kit Tapón para orificio	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Tornillo		
	09N	O-ring		
	10N	Retén		
	11N	Retén		
	12N	Rodamiento		
	13N	Rodamiento		
	14N	O-ring		
	15N	Retén		

NR= componente no suministrable como recambio

DE

SVI	05	090	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Schneckenrad	02 03N	5	
NR	02	Abtriebswelle			
	03	Distanzring			
	04	Pam-Flansch-Kit	08N 09N 10N	2	09N
	05	Verschlussdeckel			14N

	01N	Schraube		
NR	02N	Passfeder		
	03N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Abdeckstopfen-Kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Schraube		
	09N	O-rung		
	10N	Dichtung		
	11N	Dichtung		
	12N	Wälzlager		
	13N	Wälzlager		
	14N	O-rung		
	15N	Dichtung		

NR= componente nicht als Ersatzteil verkaufbar

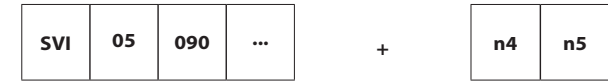
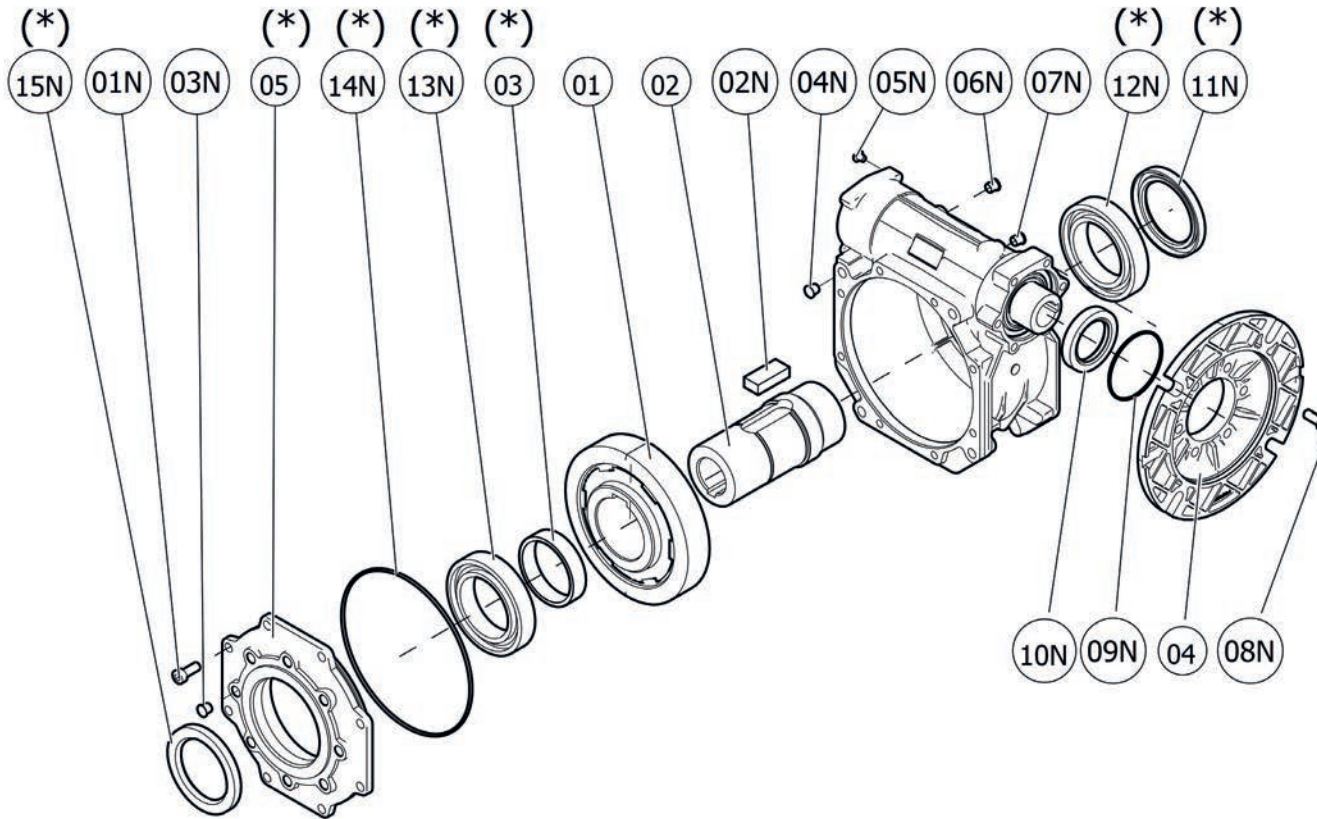
FR

SVI	05	090	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Roue dentée	02 03N	5	
NR	02	Arbre de sortie			
	03	Entretoise			
	04	Kit Bride Pam	08N 09N 10N	2	09N
	05	Couvercle de fermeture			14N

	01N	Vis		
NR	02N	Clavette		
	03N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Kit Bouchon cache-trou	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Vis		
	09N	Joint torique		
	10N	Bague d'étanchéité		
	11N	Bague d'étanchéité		
	12N	Roulement		
	13N	Roulement		
	14N	Joint torique		
	15N	Bague d'étanchéité		

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Worm wheel	02 03N	5	
NR	02	Low speed shaft			
	03	Spacer			
	04	Pam flange kit	08N 09N 10N	2	09N
	05	Closing Cover			14N

		DESCRIPTION		
	01N	Screw		
NR	02N	Key		
	03N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Hole blanking cap kit	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Screw		
	09N	O-ring		
	10N	Oil seal		
	11N	Oil seal		
	12N	Bearing		
	13N	Bearing		
	14N	O-ring		
	15N	Oil seal		

NR= unit that can't be sold as a spare part

(*)

Componente vendibile solamente per la versione SW-CD/A. Per tutti gli altri particolari vedi SVI 01.
 Componente suministrable solo para la versión SW-CD/A. Para las demás partes consulte SVI 01.
 Nur für die Version SW-CD/A verkäufliche Komponente. Für alle anderen Teile siehe SVI 01.
 Produit disponible à la vente seulement pour la version SW-CD/A. Pour toutes les autres pièces voir SVI 01.
 Unit that can only be sold for the SW-CD/A version. For all other parts see SVI 01.
 Komponenter sælges kun til SW-CD/A-versionen. Se SVI 01 for alle andre dele.
 仅向 SW-CD/A 版本出售的组件。所有其他详细信息，请参见 SVI 01。
 Комплект продается только для варианта исполнения SW-CD/A. Для получения информации по всем остальным деталям обращайтесь к SVI 01.

DK

SVI 05 090 ...

+

n4 n5

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Snekkehjul	02 03N	5	
NR	02	Udgangsaksel			
	03	Afstandsskive			
	04	Pam-flange (sæt)	08N 09N 10N	2	09N
	05	Tapa de cierre			14N

	01N	Snekke		
NR	02N	Feder		
	03N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Dækkappe (sæt)	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Snekke		
	09N	O-ring		
	10N	Olietætningsring		
	11N	Olietætningsring		
	12N	Leje		
	13N	Leje		
	14N	O-ring		
	15N	Olietætningsring		

NR= componente no suministrable como recambio

CN

SVI 05 090 ...

+

n4 n5

		描述	套件	套件	ÜBERPRÜFEN
NR	01	号齿圈	02 03N	5	
NR	02	输出轴			
	03	轴套			
	04	Pam 法兰套件	08N 09N 10N	2	09N
	05	端盖			14N

	01N	螺钉		
NR	02N	卡销		
	03N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	孔塞套件	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	螺钉		
	09N	O-型密封圈		
	10N	固定环		
	11N	固定环		
	12N	轴承		
	13N	轴承		
	14N	O-型密封圈		
	15N	固定环		

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

SVI 05 090 ...

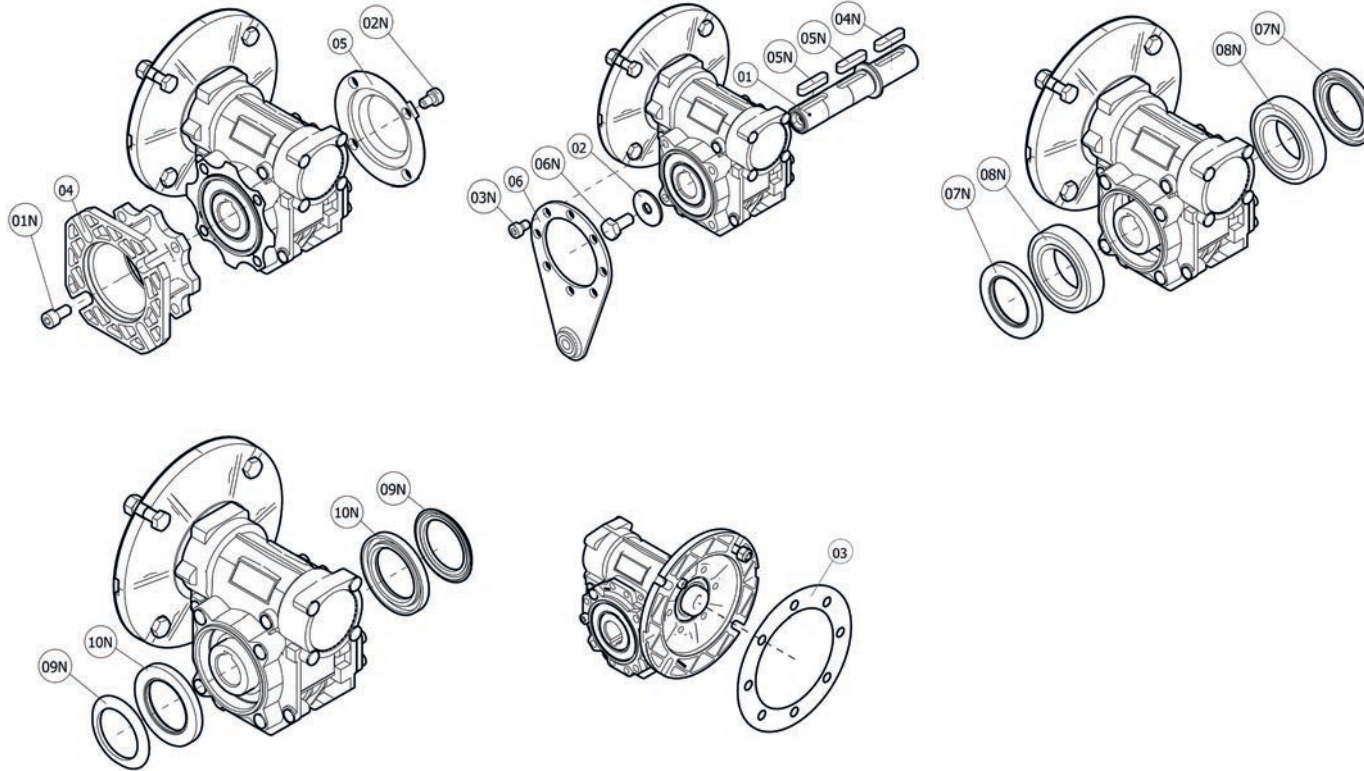
+

n4 n5

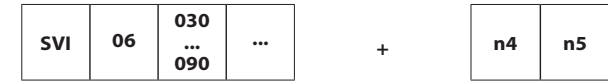
		ОПИСАНИЕ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Зубчатый венец	02 03N	5	
NR	02	Выходной вал			
	03	Распорная втулка			
	04	Комплект фланца Pam	08N 09N 10N	2	09N
	05	Запорная крышка			14N

	01N	Винт		
NR	02N	Язычок		
	03N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	
	04N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	
	05N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	
	06N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	
	07N	Комплект заглушки	03N 04N 05N 06N 07N	
	08N	Винт		
	09N	Уплотнительное кольцо O-ring		
	10N	Уплотнительное кольцо		
	11N	Уплотнительное кольцо		
	12N	Подшипник		
	13N	Подшипник		
	14N	Уплотнительное кольцо O-ring		
	15N	Уплотнительное кольцо		

NR= деталь не продается в качестве запчасти



IT

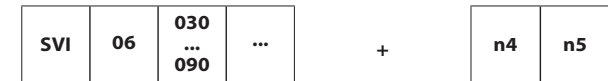


	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Kit Albero di uscita	02 04N 05N 06N	1	
02	Rondella		1	
03	Guarnizione		8	
04	Kit Flangia di uscita	01N	6	
05	Kit Cappellotto	02N		
06	Kit Braccio di reazione	03N		

01N	Vite			
02N	Vite		6	
03N	Vite			
04N	Linguetta		1	
05N	Linguetta		1	
06N	Vite		1	
07N	Anello di tenuta in VITON			
08N	Cuscinetto 2RS			
09N	Kit Anello VRM			
10N	Anello di tenuta			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Low speed shaft kit	02 04N 05N 06N	1	
02	Washer		1	
03	Gasket		8	
04	Output flange kit	01N	6	
05	Cap kit	02N		
06	Torque arm kit	03N		

01N	Screw			
02N	Screw		6	
03N	Screw			
04N	Key		1	
05N	Key		1	
06N	Screw		1	
07N	VITON oil seal			
08N	2RS bearing			
09N	VRM ring kit			
10N	Oil seal			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES



	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Kit eje de salida	02 04N 05N 06N	1	
02	Arandela		1	
03	Junta		8	
04	Low speed shaft kit	01N	6	
05	Kit Tapeta	02N		
06	Kit brazo de reacción	03N		

01N	Tornillo			
02N	Tornillo	6		
03N	Tornillo			
04N	Chaveta	1		
05N	Chaveta	1		
06N	Tornillo	1		
07N	Retén de VITON			
08N	Rodamiento 2RS			
09N	Kit anillo VRM			
10N	Retén			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

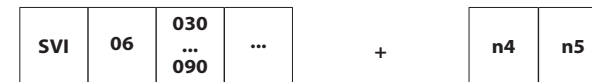


	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Abtriebswellen-Kit	02 04N 05N 06N	1	
02	Scheibe		1	
03	Dichtung		8	
04	Abtriebsflansch-Kit	01N	6	
05	Abdeckkappen-Kit	02N		
06	Drehmomentstütze-Kit	03N		

01N	Schraube			
02N	Schraube	6		
03N	Schraube			
04N	Passfeder	1		
05N	Passfeder	1		
06N	Schraube	1		
07N	Dichtung aus VITON			
08N	Wälzlager 2RS			
09N	VRM-Ring-Kit			
10N	Dichtung			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Kit arbre de sortie	02 04N 05N 06N	1	
02	Rondelle		1	
03	Garniture		8	
04	Kit bride de sortie	01N	6	
05	Kit Capuchon	02N		
06	Kit bras de réaction	03N		

01N	Vis			
02N	Vis	6		
03N	Vis			
04N	Clavette	1		
05N	Clavette	1		
06N	Vis	1		
07N	Bague d'étanchéité en VITON			
08N	Roulement 2RS			
09N	Kit bague VRM			
10N	Bague d'étanchéité			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK



	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Udgangsaksel (sæt)	02 04N 05N 06N	1	
02	Spændskive		1	
03	Pakning		8	
04	Udgangsflange	01N	6	
05	Dæksel (sæt)	02N		
06	Momentarm	03N		

01N	Snekke			
02N	Snekke	6		
03N	Snekke			
04N	Feder	1		
05N	Feder	1		
06N	Snekke	1		
07N	Olietætningsring i VITON			
08N	2RS-leje			
09N	VRW-ring (sæt)			
10N	Olietætningsring			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN



	描述	套件	套件	核实
01	输出轴套装	02 04N 05N 06N	1	
02	垫圈		1	
03	垫圈		8	
04	输出法兰套装	01N	6	
05	盖板套件	02N		
06	反应臂套装	03N		

01N	螺钉			
02N	螺钉	6		
03N	螺钉			
04N	卡销	1		
05N	卡销	1		
06N	螺钉	1		
07N	VITON 密封环			
08N	2RS 轴承			
09N	VRM 环套件			
10N	固定环			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

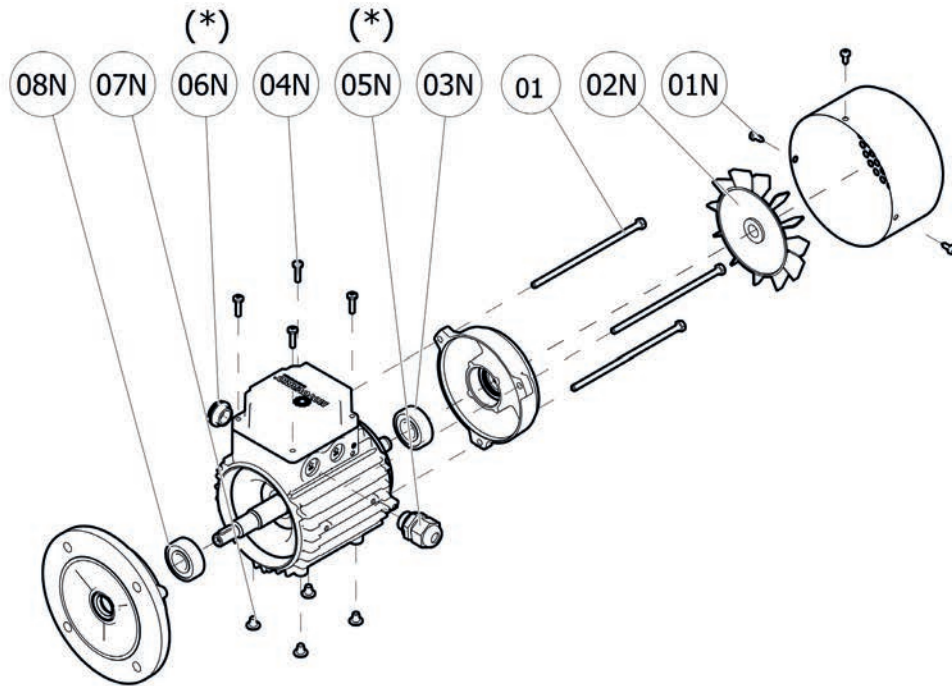


	ОПИСАНИЕ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Комплект выходного вала	02 04N 05N 06N	1	
02	Шайба		1	
03	Прокладка		8	
04	Комплект выходного фланца	01N	6	
05	Комплект шляпки	02N		
06	Комплект рычага противодействия	03N		

01N	Винт			
02N	Винт	6		
03N	Винт			
04N	Язычок	1		
05N	Язычок	1		
06N	Винт	1		
07N	Уплотнительное кольцо из VITON			
08N	Подшипник 2RS			
09N	Комплект кольца VRM			
10N	Уплотнительное кольцо			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

	063	071	080	090
(*) 05N	NO	NO	NO	OK
(*) 06N	NO	NO	NO	OK



IT



	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Tirante		1	
01N	Vite			
02N	Ventola			
03N	Cuscinetto			
04N	Vite			
05N	Pressacavo			
06N	Tappo			
07N	Kit tappo copriforo			
08N	Cuscinetto		1	

NR= componente non vendibile come ricambio

EN



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Tirante		1	
01N	Screw			
02N	Fan			
03N	Bearing			
04N	Screw			
05N	Cable gland			
06N	Flange			
07N	Hole blanking cap kit			
08N	Bearing		1	

NR= unit that can't be sold as a spare part

N.B.: Tavola valida solamente per la versione SW-CD/A. Per la versione SW-CD/C e SW-CD/D è vendibile solamente il gruppo motoriduttore. Per tutti gli altri particolari vedi MMO.
 Nota: tabla válida solo para la versión SW-CD/A. Para la versión SW-CD/C y SW-CD/D se suministra solo el grupo motorreductor. Para las demás partes consulte MMO.
 Hinweis: Nur für die Version SW-CD/A gültige Explosionszeichnung. Für die Versionen SW-CD/C und SW-CD/D kann nur die Getriebemotoreinheit verkauft werden. Für alle anderen Teile siehe MMO.
 N.B.: Tableau valable uniquement pour la version SW-CD/A. Pour la version SW-CD/C et SW-CD/D seulement le groupe motoréducteur est disponible à la vente. Pour toutes les autres pièces voir MMO.
 PLEASE NOTE: Table valid only for the SW-CD/A version. For the SW-CD/C and SW-CD/D versions, only the gearmotor unit can be sold. For all other parts see MMO.
 NB: Oversigt kun gyldig for SW-CD/A-versionen. For SW-CD/C- og SW-CD/D-versionerne kan kun reduktionsgearet sælges. Se MMO for alle andre dele.
 注意：该表仅对 SW-CD/A 版本有效。对于 SW-CD/C 和 SW-CD/D 版本，只出售减速电机组。所有其他详细信息，请参见 MMO。
 Примечание: Таблица действительна только для варианта исполнения SW-CD/A. Для варианта исполнения SW-CD/C и SW-CD/D продается только узел мотор-редуктора. Для получения информации по всем остальным деталям обращайтесь к MMO.

ES

SVI	07	063 ... 090	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Tirante		1	
01N	Tornillo			
02N	Ventilador			
03N	Rodamiento			
04N	Tornillo			
05N	Prensacables			
06N	Tapón			
07N	Kit Tapón para orificio			
08N	Rodamiento		1	

NR= componente no suministrable como recambio

DE

SVI	07	063 ... 090	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Tirante		1	
01N	Schraube			
02N	Lüfterrad			
03N	Wälzlager			
04N	Schraube			
05N	Kabelverschraubung			
06N	Stecker			
07N	Abdeckstopfen-Kit			
08N	Wälzlager		1	

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

SVI	07	063 ... 090	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Tirante		1	
01N	Vis			
02N	Ventilateur			
03N	Roulement			
04N	Vis			
05N	Presse étoupe			
06N	Bouchon			
07N	Kit Bouchon cache-trou			
08N	Roulement		1	

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

SVI	07	063 ... 090	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Tirante		1	
01N	Snekke			
02N	Ventilator			
03N	Leje			
04N	Snekke			
05N	Kabelforskrøning			
06N	Flange			
07N	Dækkappe (sæt)			
08N	Leje		1	

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

SVI	07	063 ... 090	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	描述	套件	套件	核实
01	Tirante		1	
01N	螺钉			
02N	风扇			
03N	轴承			
04N	螺钉			
05N	电缆接头			
06N	法兰			
07N	孔塞套件			
08N	轴承		1	

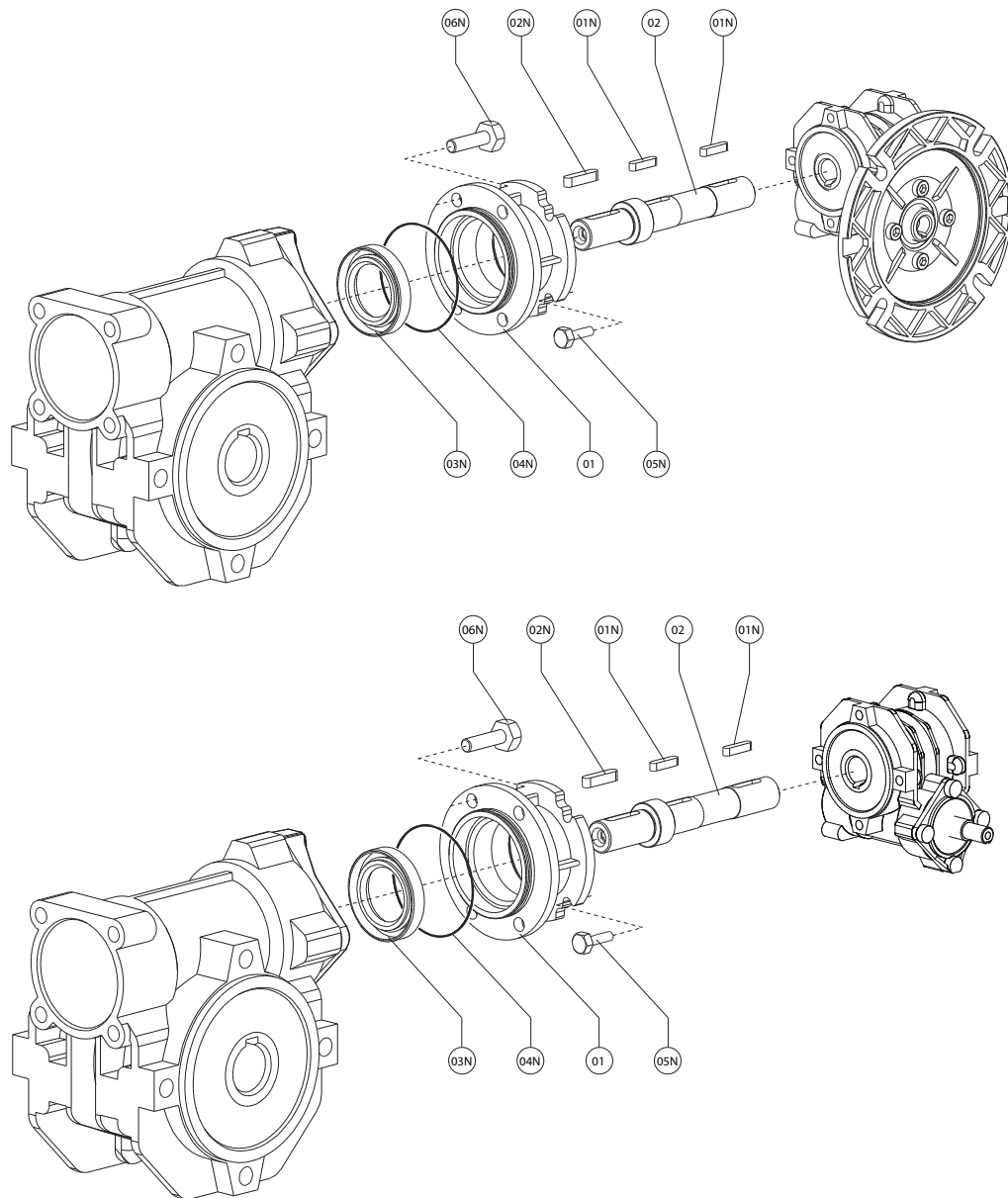
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

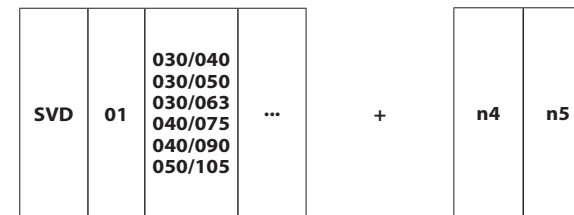
SVI	07	063 ... 090	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	ОПИСАНИЕ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Tirante		1	
01N	Винт			
02N	Крыльчатка			
03N	Подшипник			
04N	Винт			
05N	Кабельная муфта			
06N	Фланец			
07N	Комплект заглушки			
08N	Подшипник		1	

NR= деталь не продается в качестве запчасти

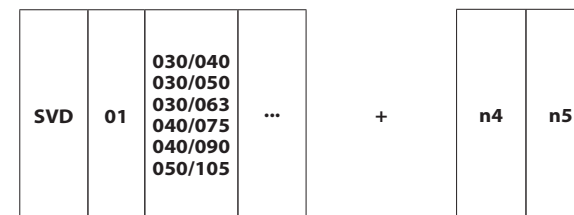


IT



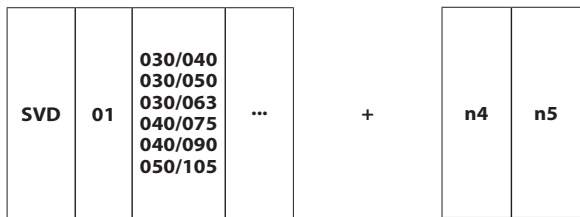
	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Kit Flangia di collegamento	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Kit Albero di collegamento	03 01N 02N 07N	4	
03	Kit Cappello	07N		
01N	Linguetta			
02N	Linguetta		4	
03N	Anello di tenuta			
04N	O-ring			
05N	Vite			
06N	Vite			
07N	Vite			

EN



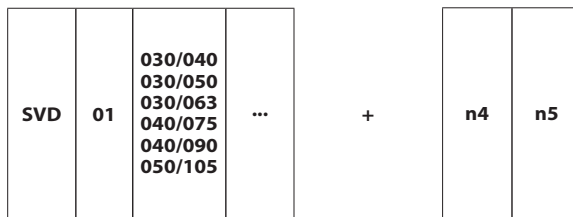
	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Connection flange kit	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Connection shaft kit	03 01N 02N 07N	4	
03	Cap Kit	07N		
01N	Key			
02N	Key		4	
03N	Oil seal			
04N	O-ring			
05N	Screw			
06N	Screw			
07N	Screw			

ES



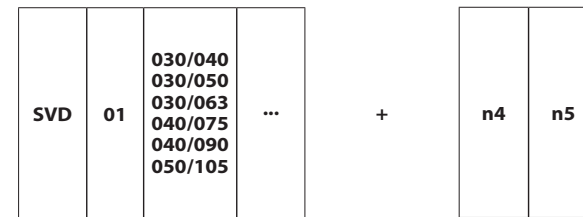
	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Kit brida de conexión	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Eje de conexión Kit	03 01N 02N 07N	4	
03	Kit tapeta	07N		
01N	Chaveta			
02N	Chaveta		4	
03N	Retén			
04N	O-ring			
05N	Tornillo			
06N	Tornillo			
07N	Tornillo			

DE



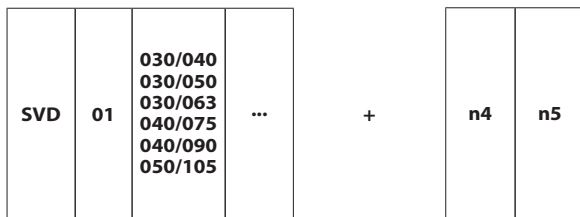
	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Verbindungsflansch-Kit	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Welle-Verbindungs-Kit	03 01N 02N 07N	4	
03	Abdeckkappe-Kit	07N		
01N	Passfeder			
02N	Passfeder		4	
03N	Dichtung			
04N	O-rung			
05N	Schraube			
06N	Schraube			
07N	Schraube			

FR



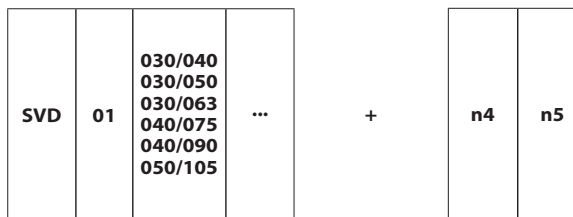
	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Kit de bride de connexion	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Arbre de connexion Kit	03 01N 02N 07N	4	
03	Kit couvercle	07N		
01N	Clavette			
02N	Clavette		4	
03N	Bague d'étanchéité			
04N	Joint torique			
05N	Vis			
06N	Vis			
07N	Vis			

DK



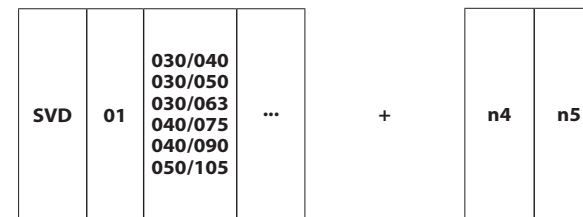
	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Sammenbygnings-flange (sæt)	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Aksel (sæt)	03 01N 02N 07N	4	
03	Dæksel (sæt)	07N		
01N	Feder			
02N	Feder		4	
03N	Olietætningsring			
04N	O-ring			
05N	Snekke			
06N	Snekke			
07N	Snekke			

CN



	描述	套件	品目表1	核实
01	连接轴套装	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	的法兰套装	03 01N 02N 07N	4	
03	帽套装	07N		
01N	簧片			
02N	簧片		4	
03N	密封环			
04N	O-型密封圈			
05N	螺丝			
06N	螺丝			
07N	螺丝			

RU



	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Комплект Фланца	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Комплект Соединительного вала	03 01N 02N 07N	4	
03	Комплект Шляпки	07N		
01N	Шпонка			
02N	Шпонка		4	
03N	Уплотнительное кольцо			
04N	Уплотнительное кольцо O-ring			
05N	Винт			
06N	Винт			
07N	Винт			

www.motovario.com

